



ஆசிரியரிடமிருந்து

From the Editor



ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canadaதொலைபேசி  
416 920 9250மின்னஞ்சல்  
tamilsinfo@sympatico.ca

தயாரிப்பு

ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்,  
ரொறன்ரோ &  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு  
அகிலன் அசோஷியேற்றஸ்முதன்மை ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் & தயாரிப்பு  
முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்  
குயின்ரன் துரைசிங்கம்  
அனோஜினி குமாரதாசன்முகாமையாளர்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்விநியோக இணைப்பாளர்  
இ. சிவலிங்கம்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
என். குமாரதாசன்  
ராதா கிருஷ்ணசாமி  
ப. சிவசுப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிராஃப்மாதாந்தம்  
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்இணையம்:  
www.tamilsinformation.info

## ரோறி வரி

ரொறன்ரோ நகர சபைக்கு வருடமொன்றுக்கு இருநூறு மில்லியன் டாலர்களை மேலதிக வருமானத்தைக் கொடுக்குமென எதிர்பார்க்கப்படும் புதிய திட்டமொன்றினைக் கடந்த மாதம் ரொறன்ரோ நகர முதல்வர் ஜோன் ரோறி அறிவித்தார்.

கனடாவின் மிகப்பெரிய நகரமான ரொறன்ரோவை அதன் அயல் நகரங்களுடனும் மற்றும் நெடுஞ்சாலைகளுடனும் இணைக்கும் இரண்டு முக்கிய சாலைகள் - டி. வி. பி என அழைக்கப்படும் டொன்வலி பார்க் வே, மற்றும் கார்டினர் எக்ஸ்பிரஸ் வே என்னும் பெயர்கொண்டவை இங்குள்ளன.

இந்த இரண்டு சாலைகளையும் பயன்படுத்தும் வாகனங்களுக்கு ஒரு வழிப்பாவனைக்கு இரண்டு டாலர்களை அறவிடுவதே ஜோன் ரோறியின் அறிவிப்பு. இந்த இரண்டு டாலர் கட்டணம் ஒரு முறைக்கு பத்து கிலோ மீட்டர் தூரத்துக்கானதாகவிருக்குமென சொல்லப்படுகிறது.

அப்படியாயின், இவ்விரண்டு சாலைகள் ஊடாகவும் பணித்தலத்துக்குச் சென்று திரும்பும் வெளிப்பிரதேச வாகனங்கள், தினமொன்றுக்கு நான்கு டாலர்களை விட மேலதிக கட்டணத்தைச் செலுத்த நேரிடலாம் என்பது இங்கு கவனிக்கப்பட வேண்டியது.

ரொறன்ரோ நகருக்குள் நுழையும் வாகனங்களின் தொகையைக் குறைப்பதும், வளி அகத்தமடைவதைத் தடுப்பதும் புதிய கட்டண அறிவிப்புக்குக் காரணமெனவும் கூறப்படுகிறது.

ரொறன்ரோ நகருக்குள் வசிக்கும் குடிமக்களும் வரியிறுப்பாளர்களும் இதே சாலைகள் வழியாகத் தங்கள் கடமைகளுக்காக வெளியே செல்வதற்கும் திரும்பி வருவதற்கும் இக்கட்டண அதிகரிப்பு நியாயமற்றது என்று ஜோன் ரோறி கருதவில்லையா?

ரொறன்ரோ நகரவாசிகள் வருடாவருடம் அதிகரிக்கும் மின்கட்டண வரி, சொத்து வரி போன்ற இன்னோரன்ன வரிகளால் தடுமாறும் சுமைதாங்கிகளாகத் தவித்துக் கொண்டிருக்கையில் சாலைக் கட்டணம் என்ற பெயரில் புதிய வரியா?

மக்களால் தெரிவு செய்யப்பட்ட ரொறன்ரோ நகரசபையின் 44 உறுப்பினர்களில் 39ம் வட்டார உறுப்பினர் ஜிம் ஹரியானிஸ் மட்டும் இக்கட்டண அதிகரிப்பைப் பகிரங்கமாக எதிர்த்துள்ளார். மிகுதி 43 உறுப்பினர்களும் இதனை ஆதரிக்கிறார்களா?

ரொறன்ரோ நகர வாகனங்களுக்கு மட்டும் இலக்கத் தகடு வருடாந்தம் புதுப்பிப்பதற்கு விதிக்கப்பட்டிருந்த அறுபது டாலர்கள் கட்டணத்தை, ரொறன்ரோ நகர முதல்வராகப் பதவியேற்றதும் நீக்கியதை இந்த உறுப்பினர்கள் ஒரு தடவை எண்ணிப் பார்க்க வேண்டும்.

இப்போது ஜோன் ரோறி அறிவித்திருக்கும் சாலை வரிக் கட்டணத் திட்டத்தை ஒன்றாயோ மாகாண அரசாங்கம் அங்கீகரித்தால் மட்டுமே நடைமுறைக்குக் கொண்டுவர முடியும்.

ஏற்கனவே சரிந்து கொண்டிருக்கும் கதலின் வின் தலைமையிலான மாகாண லிபரல் அரசு, இக்கட்டண அதிகரிப்புக்கும் அனுமதி வழங்கி தன்னை மேலும் பாதாளத்துக்குக் கொண்டு செல்லாதென நம்புகிறோம்.

இருப்பினும், ரோறியின் புதிய திட்டத்தை ஏற்கக்கூடாதென மாகாண அரசுக்கு இப்போதே அழுத்தம் கொடுக்க வேண்டியது ரொறன்ரோ-வாசிகளின் அதிமுக்கிய கடமையும் பொறுப்பும் ஆகும். அதனை இன்றே செய்வோம்!

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canada

Tel: 416 920 9250

email  
tamilsinfo@sympatico.caProduced by  
Eelam Tamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Tamil Information  
Research Unit (THIRU)Published by  
Ahilan AssociatesEditor in chief  
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor  
Ranji ThiruAssistant Editor and  
Production Manager  
Sasi PathmanathanAssistant Editors  
Quintus Thuraisingam  
Anojini KumaradasanManager  
R. R. RajkumarCirculation Coordinator  
R. SivalinghamPublic Relation  
N. Kumaradasan  
Radha Krishnasamy  
P. SivasubramaniamTechnical Support  
Haran GraphMonthly  
5000 CopiesAnnual  
6000 CopiesWebsite:  
www.tamilsinformation.info

## வடமாகாண முதல்வர் சி.வி. விக்னேஸ்வரன் அடுத்த மாதம் கனடா வருகிறார்!

வடமாகாண சபையின் முதலமைச்சர் நீதியரசர் சி. வி. விக்னேஸ்வரன் அடுத்த மாதம் கனடாவுக்கு விஜயம் செய்யவுள்ளதாக அவரது நெருங்கிய வட்டாரங்கள் தெரிவித்துள்ளன.

இது தொடர்பான ஏற்பாடுகளை அதற்கான பிரமுகர்களை உள்ளடக்கிய குழுவொன்று மேற்கொண்டு வருகிறது.

ஆனாலும், இவரது வருகையைத் தடுப்பதற்கான முயற்சியில் ரொறன்ரோவிலுள்ள இரு நிறுவனங்களின் முக்கியஸ்தர்கள் தீவிரமாக ஈடுபட்டுள்ளனர். முழு விபரங்களையும் உட்பக்கமொன்றில் படிக்கலாம்.

## றூஜ்பார்க் 42ம் வட்டார நகரசபை இடைத்தேர்தல் பெப்ரவரி 13ம் திகதி

ரொறன்ரோ நகரசபையின் 42ம் வட்டார-மான றூஜ்பார்க் பகுதிக்கு புதிய உறுப்பினர் ஒருவரைத் தெரிவுதற்கான இடைத்தேர்தல் எதிர்வரும் பெப்ரவரி மாதம் 13ம் திகதி திங்கட்கிழமை நடைபெறவுள்ளது.

இந்த வட்டாரத்தின் உறுப்பினராக பல வருடங்களிருந்த றேமன்ட் சோ, அண்மையில் ஒன்ராறியோ மாகாண சபைக்குத் தெரிவானதால் இவ்விடம் காலியானது. இதனால், 2018 அக்டோபர் வரையான மிகுதிக்காலத்துக்கென ஒரு உறுப்பினரைத் தெரிய இடைத்தேர்தல் நடத்த ரொறன்ரோ நகர சபை தீர்மானித்துள்ளது.

றூஜ்பார்க் மக்களுக்கு நன்கு அறிமுகமானவரும், இந்த வட்டாரத்திலேயே தமது குடும்பத்துடன் நீண்ட காலமாக வசித்து வருபவரும், முன்னர் இப்பதவிக்கு நடைபெற்ற இரண்டு தேர்தல்களில் போட்டியிட்டு சொற்ப வாக்குகளால் வெற்றி வாய்ப்பை இழந்தவருமான திரு. நீதன் சண் இந்த இடைத்தேர்தலில் போட்டியிட முன்வந்திருக்கிறார். இது தொடர்பான விபரங்களை உட்பக்கமொன்றில் படிக்கலாம்.

## கனடாவின் புதிய குடிவரவு இலக்கு குறைந்தளவில் அதிகரிக்கும் சாத்தியம்! வதிவிட உரிமை பெற்ற பலர் வெளியேற்றம்

கனடாவில் வருடமொன்றுக்கு அனுமதிக்கப்படும் குடிவரவாளர் தொகையை சுமார் நாற்பத்தையாயிரமளவில் அதிகரிக்குமாறு துறைசார் வெளிவாரி நிபுணர்கள் குழுவொன்று சமர்ப்பித்த அறிக்கையை மத்திய குடிவரவு குடியுரிமைகள் அமைச்சு நிராகரித்துள்ளது.

பலவேறு நியாயமான காரணங்களைக் காட்டி இக்குழு மேற்படி சிபார்சினை வழங்கியிருந்தது. கனடாவின் தற்போதைய சனத்தொகை 36 மில்லியன். கனடிய மத்திய அரசின் நீண்ட காலக் கொள்கையின் பிரகாரம் இச்சனத்தொகையில் ஒரு வீதமான தொகையை குடிவரவாளர்களாக வருடாந்தம் அனுமதிக்க வேண்டும்.

இதன்படி, வருடாந்தம் 36 லட்சம் பேரைக் குடியேற அனுமதிக்க வேண்டுமாயினும், சுமார் மூன்று லட்சம் வரையானவர்களே அனுமதிக்கப்பட்டு வருகின்றனர்.

இத்தொகையானது, தாமாக வரும் அகதிகள், அரசு பெற்றுப்பேற்றுக் கொண்டுவரும் அகதிகள், ஸ்பொன்சரில் வருபவர்கள், தொழில் வசதி பெற்று வருபவர்கள், வணிக முதலீட்டுடன் தெரிவாகி வருபவர்கள் என்று சகல வகையினரையும் உள்ளடக்கியதாகும்.

கனடாவின் தொழிற்சந்தைக்கு மாகாண அடிப்படையில் அதிகமானோர் வேண்டப்படுவதால் இத்தொகையை 45,000 ஆக அதிகரிக்குமாறு விடுக்கப்பட்ட வேண்டுகோளை ஏற்றுக்கொள்ளாத குடிவரவு அமைச்சு, கணிசமான தொகையினரை அனுமதிப்பதுடன் அவர்களுக்கான குடியமர்வுச் சேவைகளும் விஸ்தரிக்கப்படுமென்று தெரிவித்துள்ளது.

அதேசமயம், புள்ளிகள் அடிப்படையில் தெரிவு செய்யப்படும் குடிவரவாளர் அனுமதி முறையில் கடந்த மாதம் 19ம் திகதியிலிருந்து சில அடிப்படை மாற்றங்கள் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது (5ம் பக்க ஆங்கிலக் கட்டுரையில் விபரங்கள் உள்ளன).

மறுபுறத்தில், கனடாவில் நிரந்தரக் குடியுரிமை (Permanent Residence) பெற்ற பல வெளிநாட்டவர் தமது நிரந்தரக் குடியுரிமையை மீளளித்துவிட்டு கனடாவிலிருந்து வெளியேறுவது அண்மைக் காலத்தில் அதிகரித்து வருகிறது.

தமது எதிர்பார்ப்புகள் சரிவர நிறைவேறாதவர்களும், கனடாவின் இரட்டைக் குடியுரிமையால் (Dual Citizenship) தங்கள் சொந்த நாட்டில் பிரச்சனைகளை எதிர்கொள்ளலாமென எண்ணுபவர்களுமே இவர்களில் கணிசமானவர்கள்.

கடந்த இரண்டாண்டுகளில் இவ்வாறு மீளளித்துவிட்டு வெளியேறியோரில் சீன நாட்டவர்கள் முதலிடம் வகிக்கின்றனர்.

## கனடாவில் குடியேற அமெரிக்கரும் பிரித்தானியரும் போட்டி!

கனடாவில் குடியேறுவதற்கு அமெரிக்கர்களும் பிரித்தானியர்களும் போட்டியிட ஆரம்பித்துள்ளனர்.

அமெரிக்க ஜனாதிபதியாக டொனால்ட் ட்ரம்ப் தெரிவானதையடுத்து அங்கு அமைதியற்ற நிலைமை ஏற்படலாமென்ற காரணத்தால் பலர் கனடாவில்குடியேற விண்ணப்பித்துள்ளனர்.

தேர்தல் முடிவு வெளியான அன்றிரவே 'ஒன்லைனில்' விண்ணப்பம் செய்வோர் தொகை வேகம் கொண்டதால், கனடிய குடிவரவு இணையத்தளம் முடக்க நிலைக்குச் சென்றது.

ஐரோப்பிய ஒன்றியத்திலிருந்து பிரித்தானியா விலகுவதென்ற முடிவெடுத்ததால் அங்கு வேலைவாய்ப்புக் குறைவடையலாமென்ற அச்சத்தினால் பெருமளவு பிரித்தானியர் கனடா வர விண்ணப்பித்து வருகின்றனர்.

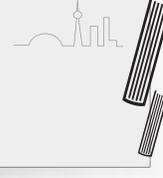
6/ஸ்தி





றஞ்சி திரு

சின்னச் சின்ன  
தகவல்கள்



ரொறன்ரோ நகரின் மத்தியில் நவீன வசதிகளைக் கொண்டதான புதிய நீதிமன்ற வளாகமொன்று அமைக்கப்படவுள்ளது. அதிகூடிய பாதுகாப்பும், போதிய வெளிச்ச வசதியும், அகலிப்பான இடவசதிகளையும் கொண்டதாக அடுக்கு மாடிகளுடன் இது அமைக்கப்படும் என அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. பொதுமக்கள், நீதிபதிகள், கைதிகள் ஆகியோர் உள்ளே நுழைவதற்கென தனித்தனியாக பிரத்தியேக வாயில்களைக் கொண்டதாக இது அமையும்.

கனடாவில் மக்கள் வாழ்வதற்குச் சிறந்த நகரமெனத் தெரிவான ரொறன்ரோ, இப்போது வறுமையால் வாடும் சிறுவர்களின் தலைநகரம் என்று ஓர் அறிக்கை சுட்டியுள்ளது. ரொறன்ரோ மத்தியிலுள்ள றீஜன்ட் பார்க் என்னும் பகுதியில் வாழ்பவர்களில் 51.4 வீதமான சிறுவர்கள் குறைந்த வருமானமுள்ள குடும்பங்களைச் சேர்ந்தவர்கள். அதற்கடுத்ததாக ஈஸ்ட்யோர்க் பகுதியிலுள்ள தோன்கிளிஃப் பார்க், ஸ்காபரோவின் ஓக்ரிட்ஜ் ஆகிய பகுதிகள் அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளன.

இலகுரக வாகனங்களின் பின்பகுதியைத் துலக்கமாகக் காட்டும் கமராக்களைப் பொருத்தும் திட்டமொன்று 2018ம் ஆண்டின் நடுப்பகுதியில் கனடாவில் நடைமுறைக்கு வரவுள்ளது. சிறுவர்கள், முதியவர்கள், அங்கவீனர்கள் போன்றோரின் நடமாட்டங்களைச் சாரதிகள் கவனிப்பதற்கு வசதியாக இத்திட்டம் வரையப்பட்டுள்ளது. வாகனங்களின் பின்புற விபத்தால் காயமடைபவர்களும் இறப்பவர்களும் அண்மைக் காலத்தில் அதிகரித்து வந்தமையே இதற்குக் காரணம்.

கனடாவில் கடந்தாண்டில் பத்தொன்பது இலட்சம் (1.9 மில்லியன்) குற்றச் சம்பவங்கள் இடம்பெற்றுள்ளதாக பொலிஸ் புள்ளி விபரம் தெரிவிக்கின்றது. இது, 2014ம் ஆண்டினைவிட 70,000 குற்றச் சம்பவங்கள் அதிகமாகும். கடந்த ஒரு தசாப்தத்தில் இதுவே ஆகக்கூடிய குற்றச்சம்பங்களாகும். அதேசமயம், ரொறன்ரோ நகரில் இவ்வருடம் முன்னைய ஆண்டுகளைவிட அதிக கொலைச் சம்பவங்கள் இடம்பெற்றுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

பக்கவாத நோய்க்குள்ளாகும் ஒருவருக்கு அவசர சிகிச்சை வழங்கும் புதிய வகை அம்புலன்ஸ் வண்டியொன்று உலகிலேயே முதன்முதலாக கனடாவின் அல்பேர்ட்டா மாகாணத்தில் அறிமுகம் செய்யப்பட்டுள்ளது. இந்த வண்டியானது நோயைக் கண்டுபிடிக்கும் ஸ்கானர் மற்றும் அத்தியாவசிய மருந்து ஆகிய சகல வசதிகளையும் தன்னகத்தே கொண்டது. அல்பேர்ட்டா பல்கலைக்கழக மருத்துவ நிலையத்தின் அறக்கட்டளை இதற்கான வசதியைச் செய்து கொடுத்துள்ளது.

உயர் கல்விக்குக் கடன் பெற்ற மாணவர்கள், வருடமொன்றுக்கு 25,000 டாலர்கள் வருமானமாகப் பெறும்வரை கடனைத் திருப்பிச் செலுத்தத் தேவையில்லையென கனடிய அரசாங்கம் அறிவித்துள்ளது. அதேசமயம், கடன்பெறுபவர்கள் மாதாந்தக் கடன் தொகையைக் குறைக்கவும், நீக்கவும் கூட இப்போது அனுமதி வழங்கப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் மாணவருக்கான உதவித்தொகை ஐம்பது வீதத்தினால் அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளது.

கனடிய டாலரின் பெறுமதி அடுத்த அண்டில் (2017) அமெரிக்க டாலரின் பெறுமதிக்கு 70 சதமாகக் குறையலாமென எதிர்வு கூறப்பட்டுள்ளது. அமெரிக்க மத்திய ரிசேர்வ் வங்கியின் வட்டி விகித அதிகரிப்பு, மற்றும் எண்ணெய் விலையில் ஏற்படும் மாற்றம் ஆகியன இந்த பணவீக்கத்துக்குக் காரணமாகவிருக்கும். இதனால் அமெரிக்க சென்று பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்வது கனடியருக்குப் பெரு நஷ்டமாக அமையக்கூடும்.

ஒன்ராறியோ

மாகாண சபைக்கு

19 வயது மாணவன் தெரிவு!



ஒன்ராறியோ மாகாணசபையின் நயாகரா மேற்கு - கிளன்புறாக் தொகுதிக்குக் கடந்த மாதம் 17ம் திகதி நடைபெற்ற இடைத்தேர்தலில் போட்டியிட கன்சர்வேடிவ் கட்சி அபேட்சகரான 19 வயது பல்கலைக் கழக மாணவன் சாம் ஊஸ்டர்ஹொஃப் (Sam Oosterhoff) வெற்றி பெற்று அரசியலில் ஒரு சாதனை படைத்துள்ளார். சென். கத்தினிலுள்ள புறாக் பல்கலைக்கழக அரசியல் விஞ்ஞானத்துறை மாணவனான சாம், குயின்பிராக் மாகாண சபைக்கு அதன் வரலாற்றில் தெரிவான மிகக்குறைந்த வயதான உறுப்பினர் என்ற பெருமையைப் பெற்றுள்ளார். இத்தொகுதியின் உறுப்பினராகவிருந்த கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் முன்னாள் தலைவர் ரிம் குடாக் தமது பதவியை ராஜினாமாச் செய்ததால் புதிய உறுப்பினரைத் தெரிவதற்கான தேர்தல் கடந்த மாதம் 17ம் திகதி நடைபெற்றது.

ரொறன்ரோ நகரசபை

உறுப்பினர் எண்ணிக்கை

47 ஆக அதிகரிக்கவுள்ளது

தற்போது 44 உறுப்பினர்களைக் கொண்டிருக்கும் ரொறன்ரோ நகரசபை 47 உறுப்பினர்களைக் கொண்டதாக அதிகரிக்கவுள்ளது. இதற்கமைய தற்போதைய 44 வட்டாரங்களினதும் எல்லைகள் மாற்றியமைக்கப்படவுள்ளன. ரொறன்ரோ நகரின் சனத்தொகை வெகுவாக அதிகரித்து வருவதால் உறுப்பினர் எண்ணிக்கை அதிகரிப்பு அவசியமாகியுள்ளது. ஒவ்வொரு வட்டாரத்திலும் வசிக்கும் மக்கள் தொகை சுமார் 52,000 முதல் 70,000 க்கு உட்பட்டதாக இருக்கத்தக்கதாக வட்டாரங்கள் நிர்ணயிக்கப்படும். புதிய 3 வட்டாரங்களில் இரண்டு ஸ்காபரோ கிழக்குப் பகுதிகளில் அமையும். மிகுதி ஒன்று ரொறன்ரோவின் மையப்பகுதியான டெவன்ஃபார்ட் - பார்க்டேல் வட்டாரங்களுக்குள் உருவாகும். 2018இல் நடைபெறவுள்ள ரொறன்ரோ நகரசபைத் தேர்தல் 47 வட்டாரங்களுக்கானதாக இருக்குமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

When the Liberals came into power last year and John McCallum was named minister of immigration, he said he would take some time to assess the recently adopted Express Entry system of immigration before making any changes. Now, after a year of focusing on first the arrival of Syrian refugees and a summer of consultations on the immigration system, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) has announced some changes to Express Entry.

The changes to Express Entry, take effect on Nov. 19. Changes include awarding points for job offers to eligible candidates already in Canada on Labour Market Impact Assessment (LMIA) exempt work permits, and to international students who completed their studies in Canada.

In addition, more time will be allocated to candidates to submit an application for permanent residence once an invitation to apply is received. "We have committed to doing more to attract highly skilled immigrants to come to Canada and become permanent residents, because this is important to build our economy and strengthen our society," says Minister of Immigration, Refugees and Citizenship McCallum.

#### **Before Nov. 19, 2016**

##### **Job offers**

The Express Entry Comprehensive Ranking System (CRS) awards 600 points for a job that is permanent and is supported by a Labour Market Impact Assessment (LMIA).

##### **Education**

The Express Entry system only awards points for education overall as long as it has been assessed as equivalent to a Canadian standard. No additional benefit is awarded specifically to former international students who have received an education in Canada.

##### **Applications**

After receiving an invitation to apply, candidates have 60 days to submit a complete application for permanent residence. This includes all documentation such as police certificates and medical exams.

#### **After Nov. 19, 2016**

##### **Job offers**

From Nov. 19, 2016, the points awarded by the CRS for a job offer change in three ways:

## **Changes to Express Entry Including International Students**

*Points will be awarded for job offers of eligible candidates here on LMIA exempt work permits.*

Many people in Canada temporarily on an employer specific LMIA-exempt work permit, but who want to stay in Canada permanently, will no longer need to get an LMIA to be awarded job offer points by the CRS. This includes Many people in Canada temporarily on an employer specific LMIA-exempt work permit, but who want to stay in Canada permanently, will no longer need to get an LMIA to be awarded job offer points by the CRS. This candidates who are here under the North America Free Trade Agreement, a federal-provincial agreement, Mobilité Francophone, or who are intra-company transferees. The candidates must meet certain criteria, such as at least one year of work experience from the same employer who is providing their job offer.

*Job offers will only need to be a minimum of one year in duration once they receive permanent residence.*

By changing the job offer requirement from permanent to one year means that more highly skilled candidates working in contract-based industries will have a higher likelihood of receiving an invitation to apply for permanent residence.

*Points awarded for job offers will be reduced.*

A total of 50 points will be awarded to candidates with a valid job offer in a National Occupational Classification (NOC) 0, A or B occupation, while a total of 200 points will be awarded to candidates with a valid job offer in a NOC 00 occupation.

The number of points awarded for a job offer, often made it hard for highly skilled candidates without job offers to get an invitation to apply. This change means Canada will now welcome more highly skilled candidates whose skills and experience will help support and grow our economy.

The change in points for job offers will now also better recognize the skills and experience required for the job, together with the value that it brings to the economy.

##### **Education**

From Nov. 19, 2016, points awarded by the CRS for education obtained in Canada in the following way:

*Points will be awarded for study in Canada above high school.*

The CRS will award 15 points for a one- or two-year diploma or certificate and 30 points for a degree, diploma or certificate of three years or longer including a master's, professional or doctoral degree.

With these changes, more former international students will be able to transition to permanent residence using the Express Entry system. Former international students are a key source of candidates in Express Entry because of their age, education, skills and experience. In addition to the time already spent in Canada, integrating into Canadian society permanently will be easier because they will have established social networks and familiarized themselves with life in Canada.

##### **Applications**

From Nov. 19, 2016, applications treated in the following way:

Candidates will have 90 days to complete an application for permanent residence if they get an invitation to apply. This will give candidates more time to gather all the required documentation and submit a complete application.



குயினர்ஸ் துரைசிங்கம்

## டொனால்ட் ட்ரம்ப் : சர்ச்சைகளுடனான வெற்றி

அமெரிக்க தலைவருக்கான தேர்தல், 400 நாட்களுக்கும் மேலான மிக நீண்ட அரசியல் பிரசாரங்களுக்குப் பின்னர், ஒருவாறு முடிவுக்கு வந்துள்ளது. 70 வயதுள்ள வர்த்தக ஜாம்பவானான டொனால்ட் ஜோன் ட்ரம்ப், 69 வயதுள்ள முன்னாள் அமெரிக்க இராஜாங்க செயலாளர் ஹிலாரி ரொதம் கிளின்பர்ன் ஆகியோர் அமெரிக்க ஜனாதிபதி கதிரைக்குப் போட்டியிட்டனர்.

நவம்பர் 8ம் திகதி நடைபெற்ற தேர்தலில், யாருமே எதிர்பாராத அந்த முடிவு வெளியாகி பலருக்கும் அதிர்ச்சியையும் ஆத்திரத்தையும் கவலையையும் கசப்புணர்வையும் உருவாக்கியிருக்கிறது. மிகவும் சிறந்த கண்காணிப்பில், பலமான ஜனநாயக விழுமியங்களுக்கமைவாக சீராகவே மக்கள் வாக்களிப்பில் முடிவுகள் வெளியான போதிலும், மக்கள் ஆர்ப்பாட்டங்கள் பரவலாகத் தொடர்ந்த வண்ணம் உள்ளன.

தேர்தல் விவாதங்களில் மட்டுமன்றி, விளம்பரங்களிலும் ஊடகவியலாளர்கள் மற்றும் அரசியல் விமர்சகர்களது ஆய்வுகளிலும் கூடா இருவரின் தனிப்பட்ட குடும்ப விவகாரங்கள், இளவயது சில்மிசங்கள், நிதி மோசடிகள் என்று, அனைத்துமே பகிரங்கமாக விவாதிக்கப்பட்டன. தேர்தலுக்கு முன்னர் வெளியான அதிகப்பட்ச கணிப்புகள், டொனால்ட் ட்ரம்பின் தோல்வியை அடித்துக்கூறி உறுதிசெய்தன. ஓரிரூ வெள்ளையின ஆதரவு ஊடகங்கள் மட்டும் ட்ரம்பை ஆதரித்தன. ஹிலாரி கிளின்பர்ன் வெற்றி பெறுவார் என்பது அனைவராலும் பகிரங்கமாக ஆமோதிக்கப்படுகின்ற சூழல் தோன்றியது.

இரண்டு வாரங்களே இருந்தபோது, FBI எனப்படும் அமெரிக்காவின் புலன் விசாரணைப் பணியகம் திடீரென ஒரு தகவலை வெளியிட்டது. ஹிலாரி கிளின்பர்ன் பாதுகாப்புச் செயலாளராக இருந்த காலத்தில் பல கோடி அரசு மின்னஞ்சல்கள் மறைக்கப்பட்டதும் அழிக்கப்பட்டதும் உண்மையாக இருப்பதற்கான ஆதாரங்கள் தெரிவதால், அவரது வழக்கை மீளவும் விசாரிக்க வாய்ப்பிருப்பதாக FBI அதிபர் வெளியிட்ட தகவல், ஹிலாரி கிளின்பர்னுக்குப் பாதகமாக அமைந்ததோ என்னவோ, அது டொனால்ட் ட்ரம்பிற்கு மிகவும் சாதகமாக அமைந்தது. அரசு மின்னஞ்சல்கள் அழிக்கப்பட்டது உண்மை என்ற உச்சக்கட்ட பரப்புரையை ட்ரம்ப் முடுக்கிவிடா டொனால்ட் ட்ரம்ப் குறித்த பல மோசமான விடயங்களைப் பற்றியும் பேச வேண்டிய கிளின்பர்ன், அந்த இறுதி இரு வாரங்களில், தன்மீது சுமத்தப்பட்ட குற்றத்தை நியாயப்படுத்துவதிலேயே அதிக நேரத்தைச் செலவிட நேரிட்டது.

அமெரிக்க தேர்தல் முறைமையும் டொனால்ட் ட்ரம்பிற்கு சாதகமாக அமைந்தது. தகுதி படைத்த தேர்வாளர்கள் 538 பேர் இருக்கிறார்கள். தேர்தல் தொகுதி மற்றும் மாநிலத்தின் மக்கள் தொகைக்கேற்ப விகிதாசார அடிப்படையில், Electoral College Voters என ஆங்கிலத்தில் அழைக்கப்படும் இவர்கள், அமெரிக்க ஜனாதிபதியைத் தெரிவு செய்வார்களிப்பார்கள். ஒஹையோ, புளொரிடா, விஸ்கொன்சின், பென்சில்வானியா, ஐயோவா போன்ற பல மாநிலங்கள், ஹிலாரி கிளின்பர்னுக்கு உறுதியான வெற்றியைக் கொடுக்கும் என்று எதிர்பார்க்கப்பட்ட நிலையில், மிகச் சிறிய வித்தியாசத்தில் டொனால்ட் ட்ரம்புக்கு சாதகமாகத் திரும்பின. Winner takes all என்ற முறையில், ஒரு சில வாக்குகள் அதிகம் பெற்றால்கூடா அந்த மாநிலத்தின் அனைத்து Electoral Votesம் ஒருவருக்கே என்ற சட்டப்பிரகாரம், இத்தகைய பாரிய மாநிலங்களில் ட்ரம்ப் பெற்றுக்கொண்ட Electoral Votes அவருக்கு வெற்றியை உறுதி செய்தது.

டொனால்ட் ட்ரம்ப் அமெரிக்காவின் 45வது ஜனாதிபதியாக, 2017ம் ஆண்டு ஜனவரி 20ம் திகதி வாசிங்டன் டிசி நேரம் மதியம் 12 மணிளளவில், அமெரிக்காவின் புதிய ஜனாதிபதியாகப் பதவிப் பிரமாணம் செய்து கொள்ளவிருக்கிறார். சர்வதேச தலைவர்கள் பலருக்கும் கெட்ட சகுனம் தரும் நேரமாகவே இது பார்க்கப்படுகிறது. ட்ரம்பின் இனத்துவேசம் நிறைந்த கருத்துகளும், யாரையும் மதிக்காமல் தூக்கியெறிந்து பேசுகின்ற எதேச்சதிகாரத் தோரணையும், தன் வழி தனி வழி என்ற பாணியில் தனக்கு விரும்பிய கொள்கைகளைத் துணிச்சலாக வெளிப்படுத்தியமையும் அவருக்குப் பலத்த எதிர்ப்புகளைக் கொண்டுவந்தது. ஹிலாரி கிளின்பர்ன் கட்சிக்காரர்களின் எதிர்ப்பு என்பது சாதாரணமானது, ஆனால் ட்ரம்பின் பழமைவாதக் கட்சியின் மூத்த உறுப்பினர்கள் கூடா ட்ரம்பிற்கு எதிரான கருத்துகளைக் கூறி, அவரிடமிருந்து விலகிநிற்க முயற்சித்துவந்த நிலையில், தேர்தல் முடிவுகள்

தலைகீழாக மாறியிருக்கிறது. பல நாடுகளின் அரசியல் மற்றும் பொருளாதாரக் கொள்கைகள் அமெரிக்க தலைமையுடன் நேரடியாகச் சம்பந்தப்பட்டிருப்பதால் டொனால்ட் ட்ரம்பின் வெற்றி என்பது உடனடியாகவே சூடான பல வாதப்பிரதிவாதங்களை சர்வதேச அளவில் ஏற்படுத்தியிருப்பதுடன், பூகோள அரசியலில் கணிசமான மாற்றங்கள் உருவாகும் என்ற பரவலான ஆருடங்களும் வெளிவந்துகொண்டிருக்கின்றன.

குறிப்பாக, ஐரோப்பா என்ற பொதுப் பதத்தில் பல நாடுகளை உள்ளடக்கிப் பார்த்தாலும், ஜேர்மனி அதிபர் அங்கெலா மீக்கேல் அவர்களுக்கும், கனடிய பிரதமர் ஜஸ்டின் ரூடோ அவர்களுக்கும், டொனால்ட் ட்ரம்ப் அவர்களது பதவிக்காலம், மிகவும் தலையிட தருகின்ற காலமாகவே நோக்கப்படுகிறது.

இவர்கள் இருவரது பல்வேறு கொள்கைரீதியான நடவடிக்கைகள், டொனால்ட் ட்ரம்ப் பதவியேற்றதன் பின்னதான அமெரிக்க நல்லுறவிலும் பரஸ்பர வர்த்தக உடன்படிக்கைகள் உட்பட அகதிகள் மற்றும் குடிவரவு தொடர்பான புதிய மாற்றங்களிலும் பாரிய தாக்கத்தை உருவாக்கலாம் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

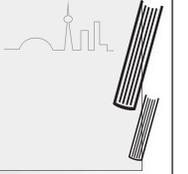
ஏற்கனவே எந்தவித அரசியல் அனுபவத்தையும் கொண்டிராத கனடியப் பிரதமர் ஜஸ்டின் ரூடோவுக்கு, டொனால்ட் ட்ரம்ப் அவர்களது உறவும் தொடர்பும் மிகவும் வித்தியாசமானதாகவே இருக்கப்போகிறது. ஜஸ்டின் ரூடோ அவர்களது தேன்நிலவுக் காலம் இத்தனை வேகமாக முடிவுக்கு வருமென யாரும் எதிர்பார்த்திருக்க மாட்டார்கள் என்பதே உண்மை.

கனடா-அமெரிக்கா-மெக்சிக்கோ மத்தியில் கைச்சாத்தாகி பயன்பாட்டில் உள்ள NAFTA வர்த்தக உடன்படிக்கை கேள்விக்குறியாகி யுள்ளது. காலநிலை மாற்றங்கள் குறித்தும், பருவநிலை மற்றும் சுற்றுச்சூழல் மாற்றங்கள், புவி வெப்பமடைதல் தொடர்பான பல ஒப்பந்தங்களும் செயற்பாடுகளும் மீளாய்வு செய்யும் நிலை தோன்றியிருக்கிறது. புவி வெப்பமடைதல் என்ற அச்சநிலையை சீனா வேண்டுமென்றே தோற்றுவித்து உலகை ஏமாற்றிவருகிறது என்ற ட்ரம்பின் கருத்தும், சீனாவிலிருந்து இறக்குமதி செய்யும் பொருட்களில் கட்டுப்பாடு கொண்டுவரவேண்டுமென்ற முன்மொழிதலும், சீனாவோடு அமெரிக்காவை நேரடி முறுகல் நிலைக்குக் கொண்டுவரலாமென்ற அச்சம் உருவாகியுள்ளது. Greenhouse Gas Emissions என்றழைக்கப்படும் போக்கு வரத்தில் பசுமைப்புரட்சியும் சக்திவளத்தில் Clean Power Plan போன்ற பசுமைச் செயற்பாடுகளும் உள்ளடங்கியுள்ள பாரீஸ் ஒப்பந்தம் (Paris Agreement) (32 ஆம் பக்கம் வருக)



## அ. முத்துலிங்கம்

# அம்மாவின் குழையல்



நான் சின்ன வயதாயிருந்தபோது அம்மா சமைப்பதை பார்த்திருக்கிறேன். தினமும் பத்து பேருக்கு அவர் சமைப்பார். கிணற்றடியிலிருந்து தண்ணீர் அள்ளுவதிலிருந்து சமைப்பதற்கு விறகு பொறுக்குவதுவரை எல்லாம் அவர்தான் செய்யவேண்டும். காலை ஐந்து மணிக்கு அடுப்பு மூட்டினார் என்றால் இரவு பத்துமணிக்கு படுக்கப்போகும்வரை அது எரிந்துகொண்டே இருக்கும். அவ்வளவு நேரமும் அம்மா அடுக்காளியில்தான். காலை உணவு, மதிய உணவு, மாலை பலகாரம், பின்னர் இரவு உணவு என்று மாறி மாறி ஒரு தொழிற்சாலைபோல அங்கே உணவு உற்பத்திதான்.

ஒருநாள் அம்மாவுக்கு காலையில் எழும்போதே தலைச்சுற்றல் காய்ச்சல் எல்லாம் இருந்தது. ஆனாலும் ஏதாவது வேகமாகச் சமைத்துவிட்டு படுக்கவேண்டும். அவர் ஒரு காரியம் செய்தார். அங்கே கிடந்த காய்கறிகள், பருப்பு, கீரை எல்லாத்தையும் ஒன்றாக்கி அரிசியுடன் சேர்த்து சமைத்தார். தேவையான உப்பு, புளி, உறைப்பு சேர்க்கத் தவறவில்லை. வெந்ததை இறக்கிவைத்துவிட்டு அம்மா படுக்கப் போய்விட்டார். அன்றைய வேலை அவருக்கு ஒரு மணி நேரத்தில் முடிந்துவிட்டது.

மதியம் நாங்கள் பசியுடன் வந்து நாங்களாகவே தட்டில்போட்டு சாப்பிட்டபோது அது அற்புதமான ருசியுடன் இருந்தது. இதற்கு என்ன பெயர் என்று கேட்டபோது அம்மா குழையல் என்று தானாகவே ஒரு பெயரைச் சூட்டினார். எத்தனையோ தடவை அதற்கு பின்னர் அம்மாவை குழையல் செய்யச் சொல்லி நாங்கள் தொந்திரவு செய்தோம். ஆனால் அம்மா மறுத்துவிட்டார். அதிகாலையிலிருந்து இரவு படுக்கப்போகும்வரை அடுக்காளையே கதியாகக் கிடந்தார். ஒரு மணி நேரத்தில் முடிந்துவிடும் சமையல் தன்னுடைய தொழில் நேரத்திக்கு ஏற்ற சவால் இல்லை என்று நினைத்தாரோ என்னவோ. எப்போவாவது படுக்கையில் விழுந்தால்தான் மறுபடியும் செய்வார் போலும் என்று நாங்களும் விட்டுவிட்டோம்.

ஒருமுறை எங்கள் வீட்டுக்கு பறங்கியர் ஒருவர் விருந்துக்கு வந்தது ரூபகமிருக்கிறது. அவர் தெற்கிலிருந்து தேயிலை விற்பதற்கு வந்தவர் எப்படியோ அப்பாவுடன் நண்பராகி வீட்டுக்கு வந்திருந்தார். அம்மா தலை வாழை இலை விரித்து அதிலே சோறும் பலவிதமான கறிவகைகளும் பரிமாறினார். நாங்கள் ஒருவர் கையை ஒருவர் பிடித்துக்கொண்டும், அம்மாவின் முந்தானையை பற்றிக்கொண்டும், கதவு நிலையை தொட்டுக்கொண்டும் விருந்தாளியை சுற்றி நின்று அவர்

உண்பதை புதினம் பார்த்தோம். அவருக்கு எங்கள் உணவை எப்படி உண்பதென்றே தெரியவில்லை. ஒரு கரண்டி கேட்டார். அம்மா மருந்துக்காக வைத்திருந்த ஒரேயொரு கரண்டியை எடுத்து நன்றாக துடைத்துவிட்டுக் கொடுத்தார். அவர் கரண்டியை வேல்பிடிப்பதுபோல சிறிது நேரம் செங்குத்தாக பிடித்துக்கொண்டு ஆலோசித்தார். பின்னர் கிழக்கிலிருந்து மேற்காக ஒவ்வொரு கறியாக அள்ளி வாயில் வைத்தார். ஒரு கரண்டி சோற்றையும் அள்ளி வாயிலே நுழைத்தார். இப்படியே தொடர்ந்தது. அவருக்கு சோற்றை குழைத்து உண்ணத் தெரியாதது எங்களுக்கு பெரும் வேடிக்கையாக அன்று பட்டது.

நான் கொழும்பில் படித்த காலத்தில் எனக்கு ஒரு நண்பர் இருந்தார். அரசாங்க திணைக்களம் ஒன்றில் எழுத்தராக பணி புரிந்தவர். வெள்ளவத்தையில் தனி அறை எடுத்து தானே சமைத்து சாப்பிட்டுவந்தார். ஒரு ரூயிறு மதியம் இவரும் நானும் சஃபையர் தியேட்டரில் ஓடிய மாயா பஜார் படத்தை பார்ப்பதற்கு திட்டமிட்டோம். படம் இரண்டு மணிக்கு ஆரம்பம். நான் இவரைத் தேடி அறைக்கு போனபோது ஒரு அலுமினியத் தட்டில் அவர் உணவைப் பரிமாறிவிட்டு அதை உண்ணாமல் அருவருப்பாக பார்த்துக்கொண்டே இருந்தார். அது தண்ணீரில் தளும்பி மஞ்சள் நிறமாக காய்கறிகள் சோறு எல்லாம் சேர்த்து அவித்த குவியலாக இருந்தது. முதல் பார்வையில் அது சாப்பிடப்போகும் உணவா அல்லது வயிற்றுக்குள் போய் திரும்பி வந்ததா என்பது தெரியவில்லை. என்ன விசயம் என்றேன். தனக்கு சமைக்க நேரம் கிடைக்கவில்லை என்றும் தான் எல்லாத்தையும் ஒன்றாகப் போட்டு அவித்ததாகவும், வாயில் வைக்க முடியவில்லை என்றும் மனைவிமேல் குறைபட்டுக்கொள்வதுபோல புலம்பினார். படத்துக்கு நேரமாகிவிட்டதால் அவர் அன்று சாப்பிடாமலேயே என்னுடன் புறப்பட்டு வந்தார்.

படத்தில் கடோதகஜன் வேடத்தில் நடத்த ரங்கராவ் கண்டசாலாவின் இரவல் குரலில் 'கல்யாண சமையல் சாதம் காய்கறிகளும் பிரமாதம்' என்று பாடினார். என் நண்பர் அந்த சமயம் பசியில் பெரும் வேதனை அனுபவித்திருக்கக்கூடும் என்பதை நான் அப்போது நினைத்துப் பார்க்கவில்லை.

நான் வெளிநாடுகளுக்கு பயணம் செய்தபோது பல நாட்டு உணவுப் பழக்கங்களையும் அவதானிக்க முடிந்தது. வெள்ளைக்காரர்கள் சூப்பை கரண்டியினால் குடித்தார்கள். வேகவைக்காத கீரையை அள்ளி உண்டார்கள். அரைப்பதமாக வாட்டிய மாட்டிறைச்சியை வெட்டி வெட்டி சாப்பிட்டார்கள். உணவை குழைத்து உண்பதென்ற வழக்கம் அவர்களிடம் கிடையாது. பல நாடுகளில் ரொட்டியை பிய்த்து பிய்த்துகறிக்குழம்புடன் தொட்டு சாப்பிடுவார்கள். குழைத்து உண்பது என்பது தொன்றுதொட்டு வந்த தமிழர்களின் வழக்கமாக இருக்கலாம். புறநானூறில் ஆத்தார் கிழார் என்ற புலவர் புறாவின் முட்டைபோன்ற வரகரிசியை பாலில் அவித்து சோறாக்கி தேனோடு முயல் இறைச்சியையும் குழைத்து உண்பது பற்றி சொல்லியிருக்கிறார். ஆகவே தமிழர்களின் இந்தப் பாரம்பரியம் 2000 வருடங்களுக்கு மேலானது என்று சொன்னாலும் பிழையாகாது.

அமெரிக்காவில் லூயி எனக்கு பழக்கமானது அவன் காதலி வெனஸா மூலம்தான். இவன் துப்புரவுப் பணிப்பெண், பனாமா நாட்டைச் சேர்ந்தவன். இவருடைய மார்பும் பிருட்டமும் முழு வளர்ச்சியடைந்து ஒரே அளவில் இருக்கும். ஆனால் அதை தொடுக்கும் இடை திடீரென்று சிறுத்துப்போய் உடுக்கை போல ஒடுங்கி இருக்கும். தென் அமெரிக்காவையும் வட அமெரிக்காவையும் இணைக்கும் பனாமா போலவே அவன் இடுப்பு இருந்தது. பெல்ட்டின் கடைசி ஓட்டையில் இழுத்து இடையை கட்டிவைத்திருப்பான். அவன் கள்ளமாக அமெரிக்காவில் வசித்து வந்ததால் அவனை பொலீஸ் பிடித்து நாடு கடத்திவிட்டது. லூயி கூரையிலே பனி அகற்றும் வேலையை செய்தான். அவனும் பனாமாக்காரன்தான். நாலு, ஐந்து அடி ஆழமான பனிக்கட்டிகளை நடுங்கும் குளிரில் கூரையில் நின்று வெட்டி அப்புறப்படுத்தும் ஆபத்தான வேலை. ஒரு பனிக்காலத்தில் உழைப்பது வருடம் முழுவதற்கும் போதும் என்று சொல்வான். எப்படியும் பணம் சம்பாதித்து தன் காதலியை திரும்பவும் எடுப்பிப்பதுதான் அவன் நோக்கம். வேலை இல்லாத நாட்களில் காதலியை நினைத்துக்கொண்டு தெருக்களில் திரிவான். என்னை அப்படித்தான் சந்தித்தான். (அடுத்த இதழில் தொடரும்)



இரா. சம்பந்தன்

## பன்றியும் பல்லியும்!

அது மலையும் மலைசார்ந்த குடியிருப்புகளையும் கொண்டிருந்த குறிஞ்சி நிலக் கிராமம். சுற்றுப்புறங்கள் எல்லாம் தினைப் புலங்களால் சூழப்பட்ட ஒரு பெரிய வீடும் அங்கே இருந்தது. வசதி படைத்த அந்த வீட்டுப் பெண்ணுக்கு அயலிலே ஒரு பையனுடன் காதல் ஏற்பட்டு விடுகின்றது. இன்று போல காதலை வளர்க்கப் பெண்ணுக்கு அன்றும் தோழிகள் இருந்தார்கள்.

வீட்டிலே வேலையாட்கள். இரவில் காவல்காரர்கள். ஊரிலோ அப்பாவைத் தெரிந்த எத்தனையோ குடும்பங்கள் இத்தனையையும் தாண்டித்தான் காதலை வளர்க்க வேண்டிய நிலையில் அந்தப் பெண் இருந்தாள். வயற்புறங்களிலும் ஆற்றங்கரைகளிலும் கிடைக்கும் நேரங்கள் சந்திப்புக்கு இடையூறாகவே இருந்தன.

அதனால் இரவுவேளைகளில் தன் சந்திப்புகளை காதலன் சொன்னதுபோல வீட்டுக்கு மாற்றிக் கொண்டாள் அவள். வீடு உறங்கியதும் அவள் கண்கள் விழித்துக் கொள்ளும். தோட்ட வயல் தாண்டி வீட்டு மதில் தாவி நுழையும் காதலனை எண்ணித் தினமும் கலங்கித்தான் போவாள் அவள்.

தினமும் சந்திக்க ஆசைதான். ஆனால் காவலர்களுக்குத் தெரியாமல் அவன் வந்து சேர்வதை அவன் உறுதி செய்தாலும் திரும்பிப் போய் சேர்ந்திருப்பானா? அல்லது பிடிபட்டு இருப்பானா? என்ற தவிப்பு அவளைத் தினமும் கொன்று கொண்டதானிருக்கும்.

காவலாளிகள் கூடிப் பேசினால் நாய்கள் குரல் எழுப்பினால் மனம் திக்கென்று அடித்துக் கொள்ளும். ஒருநாள் காணவில்லை என்றால் என்ன நடந்ததோ என்று மனம் தவித்துப் போகும். இரவில் அற்ப மகிழ்ச்சியும் பகல் முழுவதும் கண்ணீரையும் சுமந்து கொண்டு செத்துப் பிழைக்கும் அந்தப் பெண்ணைப் பார்த்தாள் அவள் தோழி.

அவர்கள் தொடர்ந்து வாழ வேண்டும். இணைபிரியாது இருத்தல் வேண்டும். தோழியின் மனவேதனைக்கு முற்றுப்புள்ளி வைக்க வேண்டும். ஆனால் இள நெஞ்சங்கள் அதனைக் கேட்குமா? பக்குவமாகத்தான் சொல்லிப் புரிய வைக்க வேண்டும். யாருக்கு? அணையை உயர்த்திக் கட்டுவதைவிட ஓடிவரும் நீரின் திசையைத்தான் மாற்றிவிட வேண்டும்.

ஒரு முடிவோடு காதலன் வரும் வழியில் காத்திருந்தாள் அவள். இருட்டிலே அவளைக் கண்டதும் என்னாச்சு என்று பதறினாள் அவள். ஒன்றும் இல்லை நான் சொல்வதைக் கேள். நீ இரவிலே அவளைச் சந்திக்க வராதே. நிலவு வெளிச்சத்தில் நீ வருவதைக் கண்டுபிடித்தால் ஆபத்து உனக்கு மட்டுமல்ல. உன்னோடு சேர்ந்த என் தோழிக்கும் சேர்த்துத்தான் என்பதை மறந்து போகாதே.

எங்கள் தினைப் புலங்களிலே இரவு வேளைகளில் விலங்குகள் வந்து கதிரை மேய்ந்துவிடாமல் வேலிச் சந்துகளில் இயந்திரத்தால் செய்யப்பட்ட பொறிகள் வைக்கப்பட்டிருக்கும். ஒருநாள் முள்ளம் பன்றியின் முட்போன்ற பருத்த மயிரும் சிறிய கண்களும் திணையை மேய்வதில் மிகவும் விருப்பமுடையதுமான ஒரு பன்றி

பொறி வைக்கப்பட்டிருந்த அந்தப் பாதையிலே வேகமாக வந்து கொண்டிருந்தது.

அப்போது பல்லியொன்று சட்டென்று ஒலி எழுப்பியது. பல்லியின் குரலைக் கேட்ட பன்றி தனக்கு ஏதோ ஆபத்து வரப்போகின்றது என்று பயந்து திணையை உண்ணும் ஆசையை விடுத்து மிகுந்த எச்சரிக்கையோடு ஒவ்வொரு அடியையும் பின்னோக்கி மெதுவாக நடந்து கற்குகையிலே இருந்த தன் இருப்பிடத்திற்கு வந்து தங்கிக் கொண்டது. அதனால் தன் உயிரைக் காப்பாற்றிக் கொண்டது.

அந்தப் பன்றிக்கு இருந்த அறிவு கூட உனக்கு இல்லாமல் போய்விட்டதே! இனி நீ இரவில் தோழியைப் பார்க்க வராதே. இது இருவருக்குமே வேதனையான விடயந்தான். ஆனால் இருவரின் எதிர்கால வாழ்வுக்கும் இதுதான் சிறந்தவழி கூறினாள்.

இந்தச் செய்தி நற்றிணையிலே உக்கிரப் பெரு வழிதி எழுதிய செய்யுளாகத் தொகுக்கப்பட்டு இருக்கின்றது.

எய்ம்முள் அன்ன பருஉமயிர் எருத்தின்  
செய்யம்மே மேவல் சிறுகட் பன்றி  
ஓங்குமலை வியன்புணம் படைஇயர் வீங்குபொறி  
நூழை நுழையும் பொழுதின் தாழாது  
பாங்கர்ப் பக்கத்துப் பல்லி பட்டென  
மெல்ல மெல்லப் பிறக்கே பெயர்ந்துதன்  
கல்லளைப் பள்ளி வதியும் நாடன்  
எந்தை ஓம்புங் கடிப்புடை வியல்நகர்த்  
துஞ்சாக் காவலர் இகழ்பதம் நோக்கி  
இரவின் வருஉம் அதனினும் கொடிதே  
வைகலும் பொருந்தல் ஒல்லாக்  
கண்ணொடு வாராளன் நாரில் நெஞ்சே.

எய்ம்முள் அன்ன பருஉமயிர் எருத்தின் சிறுகண் செய் மேவல் பன்றி - முள்ளம் பன்றியின் முட்போன்ற பருத்த மயிரையுடைய பிடரும் சிறிய கண்ணும் வயலிற் சென்றுண்ணும் விருப்பமுடைய பன்றி ஓங்குமலை வியன் புணம் படைஇயர் வீங்கு பொறி நூழை நுழையும் பொழுதில் - உயர்ந்த மலையிடத்துள்ள இடமகன்ற தினைக் கொல்லையிலே சென்று மேயும் பொருட்டுப் பெரிய இயந்திரமமைந்த புழைவழியிலே சென்று புகும்பொழுது தாழாது பாங்கர்ப் பக்கத்துப் பல்லி பட்டென - தாழாது விரைந்து நல்ல பக்கத்திலிருந்து பல்லியடித்தலும் அதனை அறிந்து ஆங்குச் சென்றால் ஊறு நிகழும் என்று அஞ்சி மெல்லமெல்ல பிறக்கு பெயர்ந்து தன் கல் அளைப்பள்ளி வதியும் - மெல்லமெல்லப் பின்னே மீண்டுவந்து தன் கல்முழையிலுள்ள பள்ளியிடத்தே தங்காநிற்கும் நாடன் எந்தை ஓம்பும் கடிப்புடை வியல் நகர்த் துஞ்சாக் காவலர் இகழ்பதம் நோக்கி - மலைநாடனே! எந்தையாலே பாதுகாக்கப்படுகின்ற காவலையுடைய அகன்ற மாளிகையிடத்துத் துஞ்சாமற் காக்குங் காவலர்தாம் சிறிது அயர்ந்திருக்கும் பருவமறிந்து இரவின் வருஉம் அதனினும் வைகலும் பொருந்தல் ஒல்லாக் கண் (கொடிது) - நீ இரவின்கண் வந்து முயங்கிச் செல்லும் அதனினும் காட்டில் நாள்தோறும் நீ வரும் நெறியின் ஏதத்தைக் கருதுவதனாலே துயிலப் பெறாது என்கண்ணும் கொடிதாயிராநின்றது வாராளன் நார் இல் நெஞ்சு கொடிது - அன்றியும் நிற்பாற் சென்று வாராத என்பால் அன்பற்ற என்னெஞ்சமுடிகொடிதாயிராநின்றது காண்!

## கனகேஸ்வரி நடராஜா



# எம். எஸ். சுப்புலட்சுமி சங்கீத உலகின் இமயம்

1916 செப்டம்பர் 16ல் பிறந்த எம்.எஸ். அம்மாவின் நூறாவது ஆண்டுவிழாவை உலகளாவிய ரீதியில் இப்பொழுது கொண்டாடக் கொண்டிருக்கிறார்கள். எந்தப் பத்திரிகையையோ அல்லது சஞ்சிகையையோ கையிலெடுத்தாலும் அதில் கட்டாயமாக எம்.எஸ். பற்றிய ஏதோ ஒரு கட்டுரையோ, செய்தித் துணுக்கோ இருக்கத்தான் செய்கிறது. அதனால் எங்கள் பங்குக்கும் அம்மா பற்றிய சில தகவல்களைத் தருகிறேன்.

M. S – A life in Music என்ற சரிதையை (Biography) எழுதிய ரி.ஜே.எஸ். ஜோர்ஜ் என்பவர் முன்னூறு பக்கங்களில் இவர் பற்றி விபரித்துள்ளார். திரு. ஜோர்ஜ் உலகப் புகழ்பெற்ற எழுத்தாளர். இவரை ஒரு சரிதையாளராகவே (Biographer) எழுத்துலகம் கொண்டாடுகிறது. இச்சரிதையில் எம். எஸ். அம்மா பற்றிய பல அந்தரங்கமான விடயங்களை மிகத் துணிச்சலுடன் எழுதியுள்ளார். இவரின் ஆங்கில எழுத்து நடைக்காகவே இப்புத்தகத்தை வாசிக்கலாம். ஆழ்ந்த, பரந்த, பல்லாண்டுகால ஆய்வின் பின்பே இப்புத்தகத்தை ஜோர்ஜ் எழுதியுள்ளார். அதிலிருந்து சில செய்திகளை இங்கு பார்ப்போம்.

- தந்தை சுப்பிரமணிய ஐயர். தாயார் வீணை சண்முகவடிவு. சகோதரர் சக்திவேல் ஒரு மிருதங்க வல்லுனர். சகோதரி வடிவாம்பாள் வீணையும் வயலினும் வாசிப்பார். ஆகையால் எம்.எஸ்க்கு வாத்தியக்குழு வீட்டிலேயே இருந்தது.

- 1932ல், அதாவது 16 வயதில் கும்பகோணம் மகாமக விழாவில் இவர் பாடுகிறார். குற்றாலம் அருவிபோல சங்கீத சாரல் பொழிகிறது. கும்பகோணம் மகாமகத்தைப் பொறுப்பேற்ற நடத்திய கே.சுப்பிரமணியத்தின் சேவாசதனம் படத்தில் நடிக்க எம்.எஸ். ஒப்பந்தமாகிறார்.

- கல்கி பத்திரிகையின் ஆசிரியராகவிருந்த திரு.சதாசிவத்தின் இரண்டாம் தாரமாக தனது இருபது வயதில் திருமணம் செய்கிறார். அப்போது சதாசிவத்துக்கு முப்பத்தினான்கு வயது. ஆயினும் ஐம்பத்தேழுண்டுகள் சீரும் சிறப்புமாக பெரும் புகழுடன் இல்லறம் நடத்தினார்கள்.

- ஒரு ஆணின் வெற்றிக்குப் பின்னால் ஒரு பெண் இருப்பாள் என்பார்கள். ஆனால் எம்.எஸ்ஸின் வெற்றிக்குப் பின்னால் முழுக்க முழுக்க திரு.சதாசிவமே இருந்தார். எம்.எஸ்ஸின் பெயர் சென்னையைக் கடந்து, தமிழ்நாட்டையும் கடந்து, உலகின் மூலைமுடுக்குகளிலெல்லாம் பாசத்தோடும் பரவசத்தோடும் உச்சரிக்கப்பட சதாசிவமே முழுமுதற் காரணமாக இருந்தார்.

- சதாசிவம் தயாரித்த மீரா படம் வெள்ளிவிழா கொண்டாடியது. அதில் எம்.எஸ் பாடியது எல்லாமாக 21 பாடல்கள். அவர் உருகி உருகிப் பாடிய பாடல்கள் பட்டிதொட்டியெல்லாம் ஒலித்தது. கல்கி கிருஷ்ணமூர்த்தி எழுதிய சிந்துபைரவி ராகத்தில் அமைந்த 'காற்றினிலே வரும் கீதம்' சிரஞ்சீவி கீதமாக இன்றும் காற்றினிலே தவழ்ந்து மக்களின் காதுகளை குளிர்விக்கிறது.

- இந்தியிலும் மீரா படம் தயாரிக்கப்பட்டது. அதிலும் எம்.எஸ்ஸே மீராவாக நடித்தார். அப்படத்தைப் பார்ப்பதற்காக மவுன்ட்பேட்டன் பிரபு தமது மனைவி சகிதம் சமூகமளித்தார். அவர்களுடன் இந்தியாவின் முதற்பிரதமர் ஜவகர்லால் நேருவும், சரோஜினி நாயுடுவும் சென்றிருந்தனர். அன்றுதான் (டிசம்பர் 5, 1947 சரோஜினி நாயுடு எம்.எஸ்க்கு Nightingale of India - இந்தியாவின் இசைக்குயில் என்ற பட்டத்தை வழங்கினார்.

- எம்.எஸ் மொத்தம் நான்கு படங்களில் நடித்தார். சேவாசதனம் (1938), சகுந்தலை (1940), சாவித்திரி (1941), மீரா (1945). ஹிந்தி மொழியில் தயாரிக்கப்பட்ட மீராபாய் (1947) சினிமா உலகின் உச்சியிலிருந்த இவரின் சினிமா வாழ்க்கைக்கு ராஜாஜியின் அறிவுரையின் பேரில் சதாசிவம் முற்றுப்புள்ளி வைத்தார். இசை மூலம் தனது மனைவி இறைவனுக்கு மிக அருகில் செல்ல வேண்டுமென சதாசிவம் விரும்பினார். வெற்றியும் கண்டார்.

- ஐ.நா.சபையில் 1966ல் விஜயதசமி தினத்தன்று எம்.எஸ் பாட அழைக்கப்பட்டார். ஐம்பது வருடங்களுக்கு முன்னர் ஒரு கர்நாடக சங்கீதக் கச்சேரி ஐ.நா. சபையில் நடைபெறுவதென்பது கற்பனை செய்ய முடியாததொன்று. ஷசென்ற இடமெல்லாம் உனக்கு ஜெயம்' என்று எம்.எஸ்ஸின் இஷ்ட தெய்வம் காஞ்சிப் பெரியவாள் வாழ்த்தியனுப்பினார். பெரியவாளின் வாக்கு பொய்க்குமா? அபார வெற்றியுடன் திரும்பினார்.

- ஐ.நா.சபையில் ராஜாஜி இயற்றிக் கொடுத்த 'May The Lord Forgive' என்ற ஆங்கிலப் பாடலை மேற்கத்திய மக்களுக்காக இவர் பாடினார். எல்லாப் பாடல்களையும் புகழ்ந்து தள்ளிய நியூயார்க் மக்களை ஏனோ தெரியாது இந்தப் பாடல் கவரவில்லை. - இவர் பெற்ற பரிசுகள், Ramon Magsaysay Award - இது ஆசியாவின் நோபல் பரிசுக்குச் சமன். இதனைப் பெற்ற முதல் இந்தியர் எம்.எஸ். பாரத ரத்னா (1998) விருதைப் பெற்ற முதல் இந்திய வாய்ப்பாட்டு விற்பன்னரும் இவரே.

- 1947ல் மீரா படத்தைப் பார்த்த நாளிலிருந்து அன்றைய பிரதமர் ஜவகர்லால் நேரு எம்.எஸ்ஸின் ஒரு பரம ரசிகரானார். 1949இலும் 1953இலும் டெல்லியிலும், 1956இல் சென்னையிலும் மொத்தம் மூன்று தடவைகள் நேரு பகிரங்கமாகப் பின்வருமாறு வாழ்த்தினார். Who am I a mere Prime Minister before Queen of Songs (நான் யார் ஒரு சாதாரண பிரதமர்தானே, ஓர் இசையரசி முன்னால்). எத்தகைய ஒரு புகழாரம்!

- திருப்பதி திருமலை தேவஸ்தானத்துக்காக இவர் பாடிக் கொடுத்த வெங்கடே' சுப்பிரபாதம் அழியாப் புகழ்பெற்றது. இன்றும் எத்தனையோ வீடுகளிலும் கோவில்களிலும் எத்தனையோ மக்களைத் துயிலெழுப்புகிறது. இதன் விற்பனை மூலம்வரும் உரிமைப் பணத்தை (Royalty) திருப்பதி தேவஸ்தானத்துக்கே அவர் வழங்கினார்.

- சதாசிவம் சொச்சம், மிச்சம் ஒன்றுமில்லாமல் கச்சேரிகளில் கிடைத்த தொகைகளை முழுமையாக அது நடத்தப்பட்ட தேவைகளுக்கே வழங்கினார். இவைகள் தொடர்பான சகல கணக்குகளையும் ஒழுங்காக வைத்திருந்தார். இதனைக் கவனித்த காஞ்சி பெரியவாள் எம்.எஸ்ஸின் பாதுகாப்புக் கருதி ஐந்து அன்னமாச்சாரியாவின் ஒலிப்பதிவுகளின் வருமானத்தை வாழ்நாள் முழுவதும் எம்.எஸ்க்குச் சேருமாறு ஒழுங்கு செய்தார்.

- எம்.எஸ்ஸின் அழகு ஒரு யோகியின் சலனமற்றவகையில் அமைந்தது. தெய்வீக ஒளியுடன், செயற்கைத் தன்மையின்றி பஜனைகளில் தன்னை மறந்து பாடி மேடைகளில் ஒரு தெய்வமாகவே காட்சியளித்தார். ராஜாஜியின் 'குறையொன்றும் இல்லை மறைமூர்த்தி கண்ணா' என்ற வரிகளை உள்ளத்தால் உணர்ந்தே பாடி வாழ்ந்து காட்டினார்.

திரு. சதாசிவம் வகுத்த பாதையில் அவர் பின்னால் சென்று தீர்க்ககமங்கலியாக இவ்வுலகைவிட்டுச் செல்ல விரும்பினார். ஆனால் 1997ல் திரு. சதாசிவம் மரணமாகி ஏழு வருடங்களின் பின்னர் 2004ல் இசையின் இமயம் சரிந்தது.

## நல்லூர் திருவிழா

நல்லூரானின் திருவிழாவைப் பார்க்க வேண்டுமென்ற ஆசை நீண்டகாலமாக மனதை நெருடிய வண்ணம் இருந்தது. பக்தர் வெள்ளத்துக்கு மத்தியில் அந்த அழகிய தேர் மெல்லமெல்ல மணிகள் குலுங்ககுலுங்க அசைந்துவரும் காட்சியைக்காணக் கண்கோடி வேண்டும். எனது அந்த ஆசை இந்த வருடம் நிறைவேறியது.

முன்பெல்லாம் எங்கள் ஊரிலிருந்து நடந்தே நல்லூருக்குச் சென்று வருபோம். கொழும்புத்துறை, கச்சேரிப் பகுதிகளிலிருந்து வருபவர்களுமாக நாங்கள் நல்லூருக்குப் போகும் நாவலர் வீதி பக்தர்களால் நிரம்பி வழியும். ஆப்போது இளைஞர்களாக இருந்த எமக்கு அப்பயணம் ஆனந்தமயமாக இருக்கும். திரும்பி வரும்போது வழியிலுள்ள தண்ணீர்ப் பந்தலில் அனேகமாகக் கோப்பி கிடைக்கும்.

இப்போது வீதிகளில் நடந்து போகிறவர்களைக் காண முடியாது. எல்லோரும் வாகனங்களிலேயே பயணிக்கிறார்கள். ஆயினும் கோயிற் சுற்றாடலில் எந்த மாற்றமும் இல்லை. பக்தர்களால் அது நிறைந்து இருந்தது.

சப்பரத் திருவிழாவன்று ஓர் இடத்தில் நின்றால் பக்தர் கூட்டமே எங்களைத் தூக்கிக் கொண்டு வீதியைச் சுற்றிவரும் அளவுக்கு அடியார் வெள்ளம்.

மாலை ஆறு மணியடித்ததும் ஊதுகுழல் சத்தத்தைத் தொடர்ந்து வேலவன் வெளியே வருகின்ற காட்சி அற்புதமாக இருக்கும். வெளிவீதியில்சூட சுவாமிக்கு அண்மையில் வரும் ஆண்கள் மேலங்கிகளைக் கழற்ற வேண்டும். அத்தனை கட்டுப்பாடு. ஓழுங்கு, உதவி, மருத்துவம் என்று எக்கச்சக்கமான தொண்டர்படை.

முன்னால் கற்பூரம் சுவாலைவிட்டு எரிந்து கொண்டிருக்கும். ஊர்தி நகர்ந்து செல்ல முருகப்பெருமான் வள்ளி தெய்வானை சகிதம் பக்தர் சமுத்திரத்தில் மிதந்துவரும் காட்சி கொள்ளை அழகு. பின்னால் பஜனைக்குழு பாடிப்பாடி ஆடியபடி செல்லும். அவர்களைத் தொடர்ந்து சின்மயா மினைச் சேர்ந்த சிறுவர் பெரியோர் நேர்த்தியான வரிசையில் பாடியவாறு வருவர். தேர்த்திருவிழாவின்போது தேரின் பின்னால் அங்கப்பிரதிஷ்டை செய்பவர்களின் வரிசையில் நீளம் முன்று வீதிகளைக் கடந்திருந்தது.

தீர்த்தத் திருவிழாவுக்கு கேணியில் குளிப்பது இப்போது தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. ஆனால் கேணியின் மேலாகக் குழாய்கள் பொருத்தி தீர்த்தத்தை அனைவர்மேலும் படும்படி அடிக்கிறார்கள். தீர்த்தம் எல்லோர் மேலும் அடிக்கிறது. மாம்பழத் திருவிழாவின்போது அன்னதானத்துடன் ஒரு சிறிய பெட்டியில் பஞ்சாமிர்தமும் வைத்துக் கொடுக்கிறார்கள். இதற்காக பெட்டி அடைக்கும் ஓர் இயந்திரத்தை கோயில் நிர்வாகம் உருவாக்கியுள்ளதாகச் சொல்லப்படுகிறது.

எங்கு பார்த்தாலும் பக்தர்கள் தங்கள் தொலைபேசிச் சுமராக்களை தலைக்குமேல் உயர்த்தியபடி ஒளிப்பதிவுகள் செய்து கொண்டிருந்தார்கள். பின்னால் நிற்பவர்களுக்கு அது பெரும் இடைஞ்சலாக இருந்தது. முலைக்குமுலை நின்றபடியும் நடந்து கொண்டும் தொலைபேசியூடாக நேர்முனை வர்ணனை செய்தவர்களை நிறையவே காண முடிந்தது. உலகம் முழுவதும் இயங்கும் தமிழ் வானொலிகளின் பிரதிநிதிகளாக இருக்கலாமென நினைக்கிறேன். சக்தி எஃப்.எம் வானொலி நிலையத்தினர் கோயில் முன்வீதியில் தொடர்ந்து

## ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன்

### பார்வைப் பகிர்வுகள்

10

மழை பெய்யும் சோலை போன்றதொரு கட்டிடத்தை உருவாக்கியிருந்தனர். விரும்புகிற எவரும் உள்ளே சென்று அவர்கள் குரலைப் பதிவு செய்துவிட்டு வரலாம்.

இவைதவிர, பொய்க்கால் ஆட்டம், குதிரையாட்டம், தப்பாட்டம் என்று பல்வேறு நடனங்களும் வீதிகளில் இடம்பெற்றன. கோயிலை அண்மித்த வீதியொன்றில் யாழ். செயற்றிறன் அரங்கத்தினரால் பத்து நாட்களாக நல்லூர் நாடகத் திருவிழா நடைபெற்றது. அதில் பல்வேறு மரபுவழி ஆட்டங்களும், சுத்துகளும், நவீன நாடகங்களும் இடம்பெற்றன.

நல்லை ஆதீனம், துர்க்கா மண்டபம் மற்றும் அண்மித்த இடங்களில் சொற்பொழிவுகள், கதாபிரசங்கங்கள், வில்லுப்பாட்டுகள், இசை நிகழ்ச்சி என்பன தொடர்ச்சியாக இடம்பெற்றன. நிறைய வெளிநாடுவாழ் தமிழர்களையும், அவர்களில் சிலரது வேற்றினத்துத் துணைவியர் சேலைகள் உடுத்து வந்திருந்ததையும் காணமுடிந்தது.

பௌத்த மதத்தினர் பலர் பக்தி சிரத்தையுடன் வலம்வந்து கொண்டிருந்தனர். தேர்த்திருவிழாவின்போது சிறிலங்கா விமானப்படையினர் வானூர்தியில் பூக்கள் தூவுவது முன்னர் இடம்பெற்றது. இப்போது அது தவிர்க்கப்பட்டுள்ளது. கோயில் வீதிகளிலுள்ள கோபுரங்களின் மீதிருந்தபடி தொண்டர்களால் பூக்கள் தூவப்பட்டன. கடமையில் இருந்த பொலிஸார் மிகவும் கண்ணியமாக நடந்து கொண்டதையும் காணமுடிந்தது.

பாதுகாப்புச் சூழல் வழமைக்குத் திரும்பி வருவதால் திருவிழாக்கள் இரவுவேளையிலும் இடம்பெற்றது. இதன் காரணமாக நல்லூரானின் சுற்றாடல் கண்கவரும் விளக்குகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டிருந்தது. கடைகளைப்பற்றி சொல்லி மாளாது. முன்னாலுள்ள பழமுதிர்ச்சோலை, பின்னாலிருந்த லிங்கம் கூல் பார், ராஜா கிறீம் ஹவுஸ் எல்லாம் சனம் அலைமோதியபடி இருந்தது.

அக்சயாஸ், மங்கோஸ், சூரியாஸ், நல்லூரான் சைவ உணவகம் போன்ற உணவகங்களில் உண்பதற்காக மக்கள் காத்திருந்தனர். காரம் சுண்டல் வண்டிகள் நிறைய நின்றன. முஸ்லிம்களினதும் தென்பகுதி மக்களினதும் கடைகள் பல இருந்தன. கச்சான், காப்புக் கடைகள் பெருவாரி. வானில் பறக்க விடப்படும் ஒளிவீசும் பொருட்கள் புதிதாக இருந்தன. தடியில் சுற்றியிருக்கும் அந்த இறப்பர் இனிப்பை இழுத்து இழுத்துப் பிய்த்துத் தரும் அந்த மனிதரை மட்டும் காணவில்லை.

தேர்முட்டியின் அருகில் பிச்சை கேட்பவர்கள் பலர் இருந்தார்கள். அதில் அங்கவீனர்கள் பெருமளவில் இருந்ததுதான் சோகம்.

நல்லூர் திருவிழா முன்னைய காலத்தைப்போல பெருமளவு மக்கள் கலந்து கொள்ளும் நிகழ்வாக களைகட்டத் தொடங்கிவிட்டது. ஆயினும் முன்னர்போல நண்பர்களோடு கச்சான் கொறித்தபடியும், வேலியிலுள்ள பூவரசம் இலையைப் பிடுங்கி சுருட்டி நாதஸ்வரம் வாசித்தபடியும் தெருக்களில் நடக்கும் அந்தச் சுகம் இப்போது இல்லை.

**தமிழ்மொழி இரண்டாம் நிலையில் கற்பிக்கப்படும் நாடுகள்:**



பொன்னையா விவேகானந்தன்

**கற்பித்தலில்  
தாய்மொழிக் கல்வி**

21

கடந்த கட்டுரையில் கூறியதைப் போன்று தாயகங்களை விட்டுப் புலம்பெயர்ந்தோரில் தமிழரும் அடங்குவர். பதினெட்டாம் நூற்றாண்டிலேயே தமிழர் பெயர்வுகள் தொடங்கிவிட்டன. ஆங்கிலேயர் தமிழரைக் கூட்டங்கூட்டமாகக் கரிபியன் தீவுகள், லத்தீன் அமெரிக்கா, ஆபிரிக்கா, பிஜி தீவுகள், சிங்கப்பூர், மலேசியா, மொறிசியஸ் போன்ற நாடுகளுக்கு அழைத்துச் சென்றனர். இருபதாம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியிலேயே கல்வி, தொழில் போன்றவற்றோடு அகதிகள் என்ற வகையிலும் ஐரோப்பா, வடஅமெரிக்கா, அவுஸ்திரேலியா போன்ற கண்டங்களில் தமிழர் குடியேறினர்.

பிரான்ஸ் நாட்டின் ஆதிக்கத்திலிருந்த பாண்டிச்சேரி என்னும் தமிழர் பகுதியிலிருந்தும் கணிசமான தமிழர் பிரான்ஸில் குடியேறியிருந்தனர்.

இப்போது கரிபியன் தீவுகளிலும் கயானா, ட்ரினிடாட், ரியூனியன், பிஜி போன்ற நாடுகளிலும் வாழ்வோர் பெரிதும் தமிழருக்கான அடையாளங்களை இழந்துவிட்டனர். தாய்மொழி எதுவெனத் தெரியாதோராகவே பலரும் வாழ்கின்றனர். அவர்களது மொழி ஆங்கிலம் அல்லது ஸ்பானிய மொழியாகவே மாறிவிட்டது.

தமிழர் குடியேறிய பிற பகுதிகளான ஐரோப்பா, வடஅமெரிக்கா, அவுஸ்திரேலியா, ஆபிரிக்கா கண்டங்களிலும் மொறிசியஸ் பர்மா போன்ற நாடுகளிலும் தாய்மொழியை இரண்டாம் மொழியாகக் கற்கும் சூழல் தற்போது வலுவாகத் தோற்றம் கொண்டுள்ளது.

சிங்கப்பூர், மலேசியா போன்ற நாடுகளில் தமிழ் இரண்டாம் மொழியாகக் கற்பிக்கப்பட்டாலும் முதல்மொழி என்னும் தகுதியை அது இன்னும் இழந்துவிடவில்லை எனலாம். சமூகமொழியாகவும் தொடர்பாடல் மொழியாகவும் தமிழ் இப்போதும் அங்கு நிலைத்துள்ளது. இவ்விரு நாடுகளும் தாயகத்தோடு நெருக்கமான தொடர்பைக் கொண்டிருப்பதனால் இச்சூழல் எளிதில் மாற்றமடைய வாய்ப்பில்லை.

தமிழ்மொழி இரண்டாம் மொழியாகக் கற்பிக்கப்படும் நாடுகளான ஐரோப்பா, வடஅமெரிக்கா, அவுஸ்திரேலியா, ஆபிரிக்கா

போன்றவற்றினது கல்விச் சூழலே இக்கட்டுரைக்குத் தளமாக அமைகின்றது.

தமிழ் இரண்டாம் நிலையில் கற்பிக்கப்படும் சூழலைப் புரிந்து கொள்ளல்:

உள்நாட்டுப் போர் காரணமாகப் பெருமளவில் தமிழர் புலம்பெயர்வதற்கு முன்பாகவே குறிப்பிடத்தக்க தமிழர் ஐரோப்பா, வடஅமெரிக்கா, அவுஸ்திரேலியா, ஆபிரிக்காப் பகுதிகளில் வாழ்ந்து வந்தனர். இவர்களில் சிலர் தமது பிள்ளைகளுக்குத் தமிழ் கற்பிக்க முனைந்தனர். தொடக்கத்தில் வீடுகளில் தமிழ்ப் பெற்றோர் அல்லது தமிழ் மொழியறிவு கொண்டோரால் தமிழ் கற்பிக்கப்பட்டது. 1980க்கு பின் ஈழத்தமிழர் பெருமளவில் வெளிநாடுகளை நோக்கிப் புலம்பெயரத் தொடங்கினர். தொடக்கத்தில் பெரிதும் இளைஞர்களே புலம்பெயர்ந்திருந்தனர். 80களின் கடைசியில்தான் கணிசமான அளவில் குடும்ப வாழ்க்கைச் சூழல் தோற்றம் கொண்டது. புதிய இளந்தலைமுறையின் தோற்றம் அவதானிக்கப்பட்டது. இதன் விளைவாகத் தமிழ் கற்பித்தல் செயற்பாடுகள் முனைப்புப் பெறத் தொடங்கின.

ஐரோப்பா, அவுஸ்திரேலியா கண்டத்திலும் கனடாவிலும் தாய்மொழிக் கல்விச் செயற்பாடுகள் 1990 க்குப் பின் நிறுவனமயப்படுத்தப்பட்டன. இதன் பின்பே இக்கல்விச் சூழல் பற்றிய விழிப்புணர்வு கல்வியாளருக்கு ஏற்பட்டது.

இக்கருத்துக்கு ஆபிரிக்கா விதிவிலக்காகும். ஆபிரிக்கத் தமிழர் 150 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக ஆபிரிக்காவில் வலுவான சமூகமாக வாழ்ந்து வருகின்றனர். தாய்மொழியாக இரண்டாம் மொழியை கற்பிக்கும் சூழல் அங்கு ஒரு நூற்றாண்டுக்கு முன்பாகவே உருவாகிவிட்டது. ஆபிரிக்காவில் குடியேறியோர் பலரும் கற்றறிந்தோர் என்பதனால் இனஞ்சார் அடையாளங்கள் பெரிதும் அங்கு பேணப்பட்டன. அதன் தொடர்ச்சியை இன்றும் அங்கு காணலாம்.

இப் புதிய கல்விச் சூழலானது, தாயக மொழி கற்பித்தல் முறைகளிலிருந்து பெரிதும் மாறுபட்டது என்பதை அடிப்படையில் புரிந்து கொள்ளுதல் வேண்டும்.

தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட குடும்பத்தில் பிறந்தோர் வீட்டில் பேச்சு மொழியாகத் தமிழைப் புரிந்து கொள்பவராகவும் சிலவேளை ஓரளவு அல்லது சில சொற்கள் பேசவும் தெரிந்திருப்பர். இவர்களுடைய தொடர்பாடலும் சிந்தனையும் கல்வி மொழியும் அந்நாட்டிற்குரிய மொழி வழியாகவே நடைபெறும். இந்த மொழியே இவர்களது முதல் மொழியாகும். இந்நிலையில் தாய்மொழியான தமிழை இரண்டாம் நிலையில் கற்பர்.

இவ்வாறானோர் தமிழைக் கற்கும்போது அந்நாட்டுக்குரிய மொழியோடு ஒப்பிட்டே கற்பர். அந்நாட்டுக்குரிய கற்பித்தல் முறைகளையும் வகுப்பறைச் சூழலையும் தமிழ் மொழி கற்பித்தல் சூழலோடு ஒப்பிடுவர்.

இந்நாடுகளில் தாய்மொழி கற்றலில் அந்நாடுகளுக்குரிய கல்விச் சூழல் கணிசமான தாக்கத்தை ஏற்படுத்துகின்றது. இச்சூழலில் தாய்மொழி கற்பிப்போர் அந்நாட்டுக்குரிய கல்விச் சூழலைப் புரிந்து கொள்வது மிக அவசியமானது.

முன்பெல்லாம் வெளிநாட்டில் வாழும் நம்மவர்களால் முகப்புத்தகத்தில் காரசாரமாக விவாதிக்கப்படும் எதிர்மறை விடயங்களில் எதுவுமே நம் ஈழம்வாழ் தமிழர்களைப் பற்றியதாக இருக்கவே இருக்காது! மிகக் கவனத்துடனே தாயகம் குறித்த விடயங்கள் நம்மவரால் முன்பு விமர்சிக்கப்படும். 2009க்குப் பின்புகூட இலங்கை இணையத்தளங்கள் எச்சரிக்கை, அதிர்ச்சிக் காட்சி என்றெல்லாம் தலைப்பிட்டு பலவற்றையும் பதிவேற்றம் செய்தபோதும் வெளிநாட்டில் இருப்பவர்கள் அவற்றைப் பெரிதாகப் பகிர்வதில்லை. லைக் பண்ணுவதில்லை. கருத்தும் இடுவதில்லை. அப்படியான ஒரு சுயதணிக்கை முறைமை இருந்தது. ஆனால் இப்போது அப்படி இல்லை.

சமீபத்தில் ஈழத்தின் ஒரு பகுதியில் ஒரு சிறுமி அவளது சிற்றன்னைபால் தாக்கப்பட்டாள். அதை ஒருவர் வீடியோ எடுத்து முகப்புத்தகத்தில் பகிர்விட்டார். ‘அந்தச் சிறுமி தாக்கப்படும் கடைசி நாள் இன்றாகத்தான் இருக்க வேண்டும் எனக் கருதியே அங்கு நடப்பவை அனைத்தையும் ஒளிப்பதிவு செய்தேன்’ எனவும் அவர் குறிப்பிட்டிருந்தார். அந்தச் சிற்றன்னையின் செயல் பின்பு பலராலும் முகப்புத்தகத்தில் காரசாரமாக விமர்சிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. அதேபோல யாழ்ப்பாணம் கே.கே.எஸ் வீதியில் உள்ள ஒரு தேனீர்ச்சாலையில் வைத்து ஒரு பிச்சைக்கார முதியவர் சுடுதண்ணீர் ஊற்றி விரட்டியடிக்கப்பட்ட சம்பவமும் வீடியோவாக பரவியது. அந்த இரண்டு வீடியோக்களும் முகப்புத்தகம் வழியே வைரலாகப் பரவி புலம்பெயர் தமிழர்களால் விமர்சிக்கப்பட்ட காரணத்தால் அந்த சிறுமியும், முதியவரும் உடனடியாக மறுவாழ்க்கைக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்டிருந்தார்கள்.

இதுபோன்ற சீர்திருத்த வீடியோக்கள் ஒருபுறம் இருக்க, இன்னொருவகை வீடியோக்களும் வைரலாக பரவுகின்றன. இவை ஒருவகையான பண்பாட்டுக் காவலர்களால் செய்யப்படுகின்றன. உதாரணத்திற்கு ஒன்று. கனடா உட்பட புலம்பெயர் நாடுகளில் நடக்கும் இரவு உணவு விருந்துபசார நிகழ்வுகளில் பெண்கள் டிஸ்கோவகை நடனம் ஆடுவார்கள் அல்லவா. அந்தக் காட்சிகள் பகிரப்படும்போது, இலங்கையில் இருக்கும் பலரும் அதை இளக்காரத் தொனியுடன் மீளப் பகிர்வதும் நடக்கிறது. இதைக் கண்டு வெறுத்துப்போய் ஒருவர் கீழ்வருமாறு எழுதியிருந்தார்: ‘ஆண்கள் மட்டும் ஆடலாம் பெண் ஆடமுடியாது என்றா சொல்கிறீர்கள்? நீங்கள் மட்டும் குடிக்கலாம் கும்மாளிடலாம்... ஆடிப்பாடலாம்... ஆனால் தமிழ் பெண்களும் தங்கள் மகிழ்ச்சிக்கு தங்கள் நிகழ்வில் ஆடினால் அது உங்களுக்குத் தப்பா? எந்த நூற்றாண்டில் இருக்கின்றீர்கள்? இதில் ஈழ விடுதலையின் காவலர்களாக உங்களில் சிலர் போடும் வேசம் இருக்கிறதே.. அப்பப்பா... எந்த ஈழத்தில் எங்கள் பெண்களை



கனடா மூர்த்தி

கண்டதைச் சொல்கிறேன்

39

தொடர்ந்தும் அடிமைகளாக வைத்திருப்பது உங்கள் நோக்கம்?” எனக் கேட்டுக் குமுறியிருந்தார்.

சென்றமாதம் அமெரிக்க அதிபர் தேர்தல் முகப்புத்தகத்தில் பலத்த கவனிப்பை பெற்றுக் கொண்டது. குறிப்பாக ஹிலாரி கிளிண்டன் வெற்றி பெறவேண்டும் என யாழ்ப்பாண அரசியல்வாதி ஒருவர் ஆயிரம் தேங்காய் உடைத்ததை பலரும் கிண்டல் செய்தார்கள். தேர்தல் முடிவுகள் தெரிந்தபின் “முருகன் நல்ல பனிஷ்மென்ட் கொடுத்துள்ளார்” என்றார் ஒருவர். இன்னொருவர் “ஆயிரம் தேங்காயும் வீணானதுதானா?” என்றிருந்தார். என்னால் அதை ரசிக்க முடியவில்லை. பதிலுக்கு நான் “இதனைக் கிண்டல் செய்வதை கண்டிக்கிறேன். யார் உடைத்தார்? ஏன் உடைத்தார்? யாருக்காக உடைத்தார் என்பதையெல்லாம் தாண்டி நம் சமூகத்தின் மரபார்ந்ததொரு நம்பிக்கையை அந்த அரசியல்வாதி தேங்காய் உடைக்கும் செய்கையில் பார்க்கிறேன். அதனுள் தென்படும் இறைநம்பிக்கையும், கலாசாரத் தொடர்ச்சியும் கவனிக்கப்படவேண்டியது. அவற்றை கவனிக்காமல் கருத்திடுபவர்கள் பிற்போக்குவாதிகள்” என்றிருந்தேன்.

“இலங்கையில் வெளிநாட்டவர்கள் காணி வாங்குவதற்காக போடப்பட்டிருந்த தடையை நீக்கியுள்ளதாக இலங்கை அரசு அறிவித்துள்ளது.” என்ற செய்திக்கு “தமிழர் நிலங்கள் பறிபோகிறது என வெளிநாடுகளில் இருந்து பொங்கும் போராளிகள் தமிழர் எல்லைக் கிராமங்களில் காணிகளை வாங்கி அங்கு குடியேற முயற்சிக்கலாமே” என ஒருவர் பதிலிட்டிருந்தது சிந்திக்க வைத்தது. மட்டக்களப்பில் தமிழர் ஒருவருக்கு சொந்தமான காணிக்குள் புகுந்து அந்த காணிக்குள்ளும் புத்த விகாரை இருந்ததாக கூறி குழப்பத்தை உண்டு பண்ணிய சிங்கள புத்த பிக்கு ஒருவர் முகப்புத்தகத்தில் காணொளியாக மாறி பலருக்கும் அருள் புரிந்து கொண்டிருந்தார். ‘பற தெமலு.. உம்பல கொட்டியம்.. உம்பளா வெடி திப்பா அப்பி இலிசுவா மேக்க சிங்ஹல பெளத்த ரட்டக்.. மேம கியன்என் மினியா சிங்ஹல ப்ராஜாதநர் வாதிலு அப்பி த்ரஸ்தவாதிலு.. அப்பி கொட்டியம்’ என அவர் பண்ணிய அர்ச்சனைகள் தொடர்ச்சியாக ஓரூ வாரங்கள் முகப்புத்தகத்தை கடுப்போடு ஆக்கிரமித்துக் கொண்டிருந்தன.

“புத்த மதத்தைப் பின்பற்றுபவர்களுக்கு இலங்கையில் மிகப்பெரிய விகாரைகளான களனி, கண்டி, அனுராதபுரம், பொலநறுவை, களுத்துறை, கதிர்காமம், நயினாதீவு, மாதகல், சிவ-னொளிபாதம் இதைவிட இலங்கை முழுவதும் குட்டி விகாரைகள் மற்றும் பஸ் நிலைய சந்திகள், அமைச்சு காரியாலயங்கள், அரசு செயலகங்கள் என எல்லா இடங்களிலும் இந்த கௌதம புத்தர் தாராளமாக நிறைந்திருக்கிறார், இதற்கு நாம் எந்தவித எதிர்ப்பும் காட்டவில்லை” என்ற ஒருவரின் பதிவு தமிழர்களது கையறுநிலையைத்தான் காட்டியதுபோல எனக்கு இருந்தது.

இந்தியாவில் கருப்புப் பணத்தை ஒழிக்க 500, 1000 ரூபாய் நோட்டுகளை செல்லாத நோட்டுகளாக அரசு அறிவித்ததையிட்டு அந்த அறிவிப்பை பல தமிழகப்பதிவுகள் கலாய்த்துக் கொண்டிருந்தன. ஒருவர் “கருப்புப்பண டைனசோர்களை உங்களிடம் கணக்கில் வராத 500, 1000 ரூபாய் நோட்டுகள் எவ்வளவு இருந்தாலும் நான் வாங்கிக்கொள்கிறேன். கிலோ 8 ரூபாய் மட்டுமே..” என்று பதிவு போட்டு பலருக்கும் வெந்த புண்ணில் வேலைப் பாய்ச்சினார். இன்னொரு தேசபக்தர் “சினிமா டிக்கெட் வாங்க நீண்ட வரிசையில் காத்திருக்க முடியும்போது, நாட்டின் வளர்ச்சிக்காக மத்திய அரசு எடுத்துள்ள பொருளாதார நடவடிக்கையால் ஏற்படும் சிரமங்களை பொதுமக்கள் பொறுத்துக்கொள்ள முடியுமா?” என்று கேட்டு வாங்கிக் கட்டிக் கொண்டார்.

செல்லாத நோட்டுகளை மாற்றுவதற்குப் பலரும் வங்கிகள் முன் கியூவரிசையில் நின்று கொண்டிருந்ததை வைத்து முகப்புத்தகத்தில் கண்ட இரண்டு ஜோகல்: “பாங்க் எங்க இருக்கு?” என்று ஒருவர் மற்றவரிடம் கேட்கிறார். “ஒரு கிலோ மீட்டர்” என பதில் வருகிறது. “நடந்தே போயிடலாமா இல்ல ஆட்டோவில் போகணுமா?” என்று முதலாமவர் சந்தேகம் கேட்க, “ஒன்லையும் போக வேண்டாம். என் பின்னாடி லைன்லை நிலலு.” என்று கடுப்பான பதில் வருகிறது. இனி அடுத்த ஜோகல்: ராகுல் காந்தி எரிஎம் வரிசையில் நிற்கும்போது அழுது கொண்டு நிற்கிறார். நிருபர் ஒருவர் “நீங்கள் ஏன் அழுகிறீர்கள் ராகுல்? இந்த மக்கள் படும் கஸ்டத்தைப் பார்த்தா?” என்கிறார். அதற்கு ராகுல் காந்தி “இல்லை.. இல்லை... நான் கண்கலங்கியதற்குக் காரணம் என் வாழ்க்கையில் முதன் முதலாக இப்போதுதான் எனக்குப் பின்னால் இவ்வளவு கூட்டத்தைப் பார்க்கிறேன்” என்கிறார்.

## முத்த பத்திரிகையாளர் ஈ. கே. ராஜகோபாலின் லண்டன் 'புதினம் - இளமை இருபது' வெற்றி விழா



இலங்கையின் முத்த பத்திரிகையாளர்களில் ஒருவரான ஈ. கே. ராஜகோபாலை ஆசிரியராகவும் வெளியீட்டாளராகவும் கொண்டு இங்கிலாந்திலிருந்து வெளிவரும் 'புதினம்' பத்திரிகையின் இருபதாவது ஆண்டு நிறைவு விழா கடந்த மாதம் லண்டன் தலைநகரில் எழுச்சியான ஒரு நிகழ்வாக இடம்பெற்றது. இலங்கையிலிருந்து எழுத்தாளரும் ஓய்வுபெற்ற அரசு அதிகாரியுமான உடுவை எஸ். தில்லைநடராஜா லண்டன் சென்று விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து சிறப்புரையாற்றியதோடு ஆசிரியர் ராஜகோபாலுக்கு கௌரவம் செய்து மதிப்பளித்தார். லண்டன் வாழ் பிரசித்திபெற்ற ஐந்து தம்பதியர் மங்கள விளக்கேற்றி விழாவை ஆரம்பித்து வைத்தனர் 'புதினம் இளமை இருபது' என்ற மகுடத்தில் சுமார் இருநூறு பக்கங்களில் அழகிய சிறப்பு மலரொன்று விழாவையொட்டி வெளியிடப்பட்டது. புதினம் எழுத்தாளர்கள் ஒவ்வொருவராகப் பட்டயம் வழங்கி சிறப்புச் செய்யப்பட்டனர். புதினம் ஆசிரியரும் அவரது மனைவி பிள்ளைகளும் விழாவில் மதிப்பளிக்கப்பட்டது நிகழ்வின் மற்றொரு சிறப்பம்சம் பலவேறு தமிழ் ஊடகங்களின் பிரமுகர்களும் ஒருங்குசேர வைபவத்தில் கலந்திருந்தனர். ராகினி ராஜகோபாலின் நாட்டியாலயா மாணவிகளின் பலவகை நடனங்கள் அவையோரைக் கவர்ந்து மகிழ்வித்தன. இவ்விழாவின்போது எடுக்கப்பட்ட சில ஒளிப்படங்கள் இப்பக்கத்தை அலங்கரிக்கின்றன.



# தெற்காசிய சேவை நிறுவனங்களின் கவுன்சில் Council of Agencies Serving South Asians 'CASSA NIIGHT 2016'



காலா (CASSA) எனச் சுருக்கமாக அழைக்கப்படும் தெற்காசிய சேவை நிறுவனங்களின் கவுன்சிலின் சமூக தலைமைத்துவ பாராட்டு வைபவமும் இரவு விருந்தும் கடந்த மாதம் 6ம் திகதி ஸ்காப்ரோ எஸ்டேட் விருந்து மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. மேற்படி கவுன்சிலின் நிறைவேற்று இயக்குனர் நீதன் சண், இயக்குனர் சபையின் தலைவர் மோகன் சுவாமிநாதன் ஆகியோர் முக்கிய உரைகளை நிகழ்த்தினர். பல்வேறு சேவைகளுக்காக ஏழு பிரமுகரும் மூன்று சமூக அமைப்புகளும் இங்கு விருது வழங்கி மதிப்பளிக்கப்பட்டனர். கல்விச் சபை உறுப்பினர்கள், நகரசபைப் பிரதிநிதிகள், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் எனப் பலரும் கலந்து வாழ்த்துரை வழங்கினர்.



## பொன்விழா எழுத்தாளர் குறமகள் நினைவு நிகழ்வு



கடந்த செப்டம்பர் மாதம் 15ம் திகதி ரொறன்ரோவில் காலமான பிரபல எழுத்தாளரும் ஆசிரிய கலாசாலையின் முன்னாள் விரிவுரையாளருமான திருமதி வள்ளிநாயகி இராமலிங்கம் (குறமகள்) அவர்களின் சேவைகளையும் பணிகளையும் நினைவுகூருவதுடன் இணைந்த அவரது ஆத்மசாந்திக்கான நிகழ்ச்சி கடந்த மாதம் 12ம் திகதி சனிக்கிழமை, ஸ்காப்ரோ ஐயப்பன் ஆலய மண்டபத்தில்

நடைபெற்றது. இந்நிகழ்வில், 'குறமகள் - நினைவழியா நினைவுகள்' என்ற பெயரில் குறமகள் தொடர்பாக எழுதப்பட்ட 28 கட்டுரைகளையும், பல ஒளிப்படங்களையும் கொண்ட நூல் வெளியிடப்பட்டது. கலாநிதி பார்வதி கந்தசாமி, கல்வி அதிகாரி பொன்னையா விவேகானந்தன், தமிழர் தகவல் ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம், மருத்துவர் சசி செந்திலால், கவிஞர் கந்தவனம் ஆகியோர் உரை நிகழ்த்தினர் குடும்பத்தினரால் வழங்கப்பட்ட திதி போசனத்துடன் நிகழ்வு நிறைவேறியது. நூலின் பிரதி தேவைப்படுவோர் குறமகளின் இளைய புதல்வி வாணி பாலச்சந்திரனுடன் 647 676 2451 இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

## ரொறன்ரோவில் மாவீரர் பெற்றோர் மதிப்பளிப்பு



வழமைபோலக் கடந்த மாதம் 12ம் திகதி ரொறன்ரோவில் மாவீரர் பெற்றோர் மதிப்பளிப்பு நிகழ்வு இடம்பெற்றது. இவ்வேளையில் எடுக்கப்பட்ட இரு ஒளிப்படங்கள் இங்கே காணப்படுகின்றன.

## கனடா கலைமன்ற 12வது ஆண்டு 'நிருத்த நிறைஞர்' பட்டமளிப்பு விழா



கலைஞர் நிறைஞ்சனா சந்துரு அவர்களை அதிபராகவும் இயக்குனராகவும் கொண்டியங்கும் கனடா கலைமன்றத்தின் 12வது ஆண்டு 'நிருத்த நிறைஞர்' பட்டமளிப்பு விழா அக்டோபர் மாதம் 30ம் திகதி யோர்க்வுட் கலையரங்கில் நடைபெற்றது. செல்வி ஐஸ்வர்யா சந்துரு வரவேற்புரை நிகழ்த்தினார். கலைமன்ற மூத்த மாணவிகளில் ஒருவரான கவிதா பத்திநாதர் நிகழ்ச்சிகளைத் தொகுத்து வழங்கினார். அதிபர் நிறைஞ்சனா சந்துரு ஆரம்பவுரை நிகழ்த்தினார். பட்டமளிப்பு விழாவுக்கு தமிழர் தகவல் முதன்மை ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம் தலைமை தாங்கினார். செல்விகள் செயானா சிவகுமாரன், அபிஷ்ணா ஜெயசுந்தரராசா, செளமியா சந்துரு ஆகியோர் இம்முறை பட்டம் வழங்கி பதக்கம் சூட்டப்பட்டனர். செல்விகள் சாகித்தியா உருத்திரகுமாரன், வைஷ்ணவி மன்மதராஜா, மெனிஷா சிவநாதன் ஆகியோர் ஆசிரிய டிப்டுளோமாச் சான்றிதழ் பெற்றனர். திருமதி சுசந்தி சிறீஸ்கந்தராஜா, திருவாளர்கள் குரு அரவிந்தன், இ. பாலசுந்தரம் ஆகியோர் பட்டம் பெற்றவர்களை அறிமுகம் செய்து உரையாற்றினர்.



## வடமாகாண முதலமைச்சர் நீதியரசர் சி. வி. விக்கினேஸ்வரன் அடுத்த மாத முற்பகுதியில் கனடா வருகிறார்



வடமாகாண முதலமைச்சர் நீதியரசர் சி. வி. விக்கினேஸ்வரன் பத்து நாள் விஜயமொன்றை மேற்கொண்டு அடுத்த மாத (ஜனவரி) முற்பகுதியில் கனடா வருகை தரவுள்ளார். பல முக்கிய நிகழ்ச்சிகளில் கலந்து கொள்வது இவரது விஜயத்துக்கான முக்கிய நோக்கம். அண்மையில் இங்கிலாந்து சென்று அங்குள்ள கிங்ஸ்ரன் நகரசபையுடன் செய்த 'இரட்டை நகர்' ஒப்பந்தம் போன்ற ஒன்றினை இங்குள்ள ஒரு நகர சபையுடன் இவர் செய்யவுள்ளார். ரொறன்ரோவில் பொது அமர்வொன்றில் இவர் சிறப்புரையாற்றுவார். அத்துடன் தமிழர் மரபுரிமைத் திங்கள் விழாவிலும் இவர் சிறப்பு விருந்தினராகப் பங்குபற்றுவதுடன், முக்கிய கனடிய அரசியல் பிரமுகர்களையும் சந்திக்கவுள்ளார். இவரது விஜயத்துக்கென அமைக்கப்பட்ட குழு முழு ஏற்பாடுகளையும் கவனித்து வருகிறது. மறுபுறத்தில் இவரது விஜயத்தைத் தடுக்கும் செயற்பாட்டில் தாயக தமிழ் அரசியல் கட்சியொன்றின் கனடியக் கிளையின் பிரமுகர் ஒருவரும், தமிழர்களின் பெரிய அவை என்று சொல்லிக்கொள்ளும் அமைப்பின் முக்கியஸ்தர் ஒருவரும் கடும் பிரயத்தனம் மேற்கொண்டு வருவதாகத் தெரியவந்துள்ளது. இது தொடர்பாக சில கடிதங்களையும் தாயகத்தில் சம்பந்தப்பட்டவர்களுக்கு இவர்கள் அனுப்பி வைத்ததும் தெரியவந்துள்ளது.

## மார்க்கம் - தோர்ண்ஹில் புதிய தொகுதி ஒன்ராறியோ மாகாணத் தேர்தல் அபேட்சகர் போட்டியில் லோகன் கணபதி



ஒன்ராறியோ மாகாண சபைக்கான அடுத்த பொதுத் தேர்தல் 2018 நடுப்பகுதியில் இடம்பெறவுள்ளது. இதற்கான அபேட்சகர் தெரிவுப் போட்டிகள் இப்போது தீவிரமடைந்துள்ளது. மார்க்கம் - தோர்ண்ஹில் புதிய தொகுதிக்கு கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் சார்பில் போட்டியிட திரு. லோகன் கணபதி அபேட்சகப் பத்திரம் தாக்கல் செய்துள்ளார். இதனையொட்டிய ஆரம்ப நிகழ்வொன்று கடந்த மாத நடுப்பகுதியில் மார்க்கம் ஹில்டன் ஹோட்டலில் நடைபெற்றது. பலவேறு மட்ட அரசியல் பிரமுகர்கள், சமூகவாளர்கள், துறைசார் பிரமுகர்கள், ஊடகவியலாளர்கள், கலைஞர்கள், எழுத்தாளர்கள், வணிகத்துறை உட்பட பல அமைப்புகளின் பிரதிநிதிகள் எனப் பெருமளவானோர் இதில் பங்குபற்றியிருந்தனர். திரு. லோகன் கணபதி மார்க்கம் நகரசபையின் 7ம் வட்டார உறுப்பினராகக் கடந்த மூன்று தேர்தல்களில் போட்டியிட்டு வெற்றி பெற்றவர் 'மக்கள் நலனுக்காகப் பணியாற்றுவதே எனது நோக்கம்' என்று தமதுரையில. இங்கு தெரிவித்த லோகன் கணபதி, மார்க்கம் நகரசபை உறுப்பினராகவும், அதன் நிதிக்குழுவின் தலைவராகவும் பத்தாண்டுகள் பணியாற்றிப் பெற்ற அனுபவம் மாகாணசபையில் சிறப்பாக இயங்கத் தமக்கு உதவுமென்றும் கூறினார். மேற்படி தொகுதியில் கன்சர்வேடிவ் அபேட்சகரைத் தெரியும் கூட்டம் இந்த மாதம் 18ம் திகதி நடைபெறவிருக்கிறது.



## ரொறன்ரோ நகரசபையின் 42ம் வட்டார இடைத்தேர்தலில் நீதன் சண் போட்டியிடுகிறார்!



எதிர்வரும் பெப்ரவரி மாதம் 13ம் திகதி திங்கட்கிழமை ரொறன்ரோ நகர சபையின் 42ம் வட்டாரம் றூஜ்ரிவருக்கான உறுப்பினரைத் தெரிவு செய்யும் இடைத்தேர்தல் நடைபெறவுள்ளது. இந்த வட்டார உறுப்பினராகவிருந்த நேமன்ட் சோவின் காலியிடத்துக்காக இந்த இடைத்தேர்தல் நடைபெறவுள்ளது. இந்த வட்டாரத்தின் பலநூறு மக்களின் வேண்டுகோளுக்கு ஏற்ப இத்தேர்தலில் பலருக்கும் நன்கு அறிமுகமான நீதன் சண் போட்டியிட அபேட்சக நியமனம் தாக்கல் செய்துள்ளார்.

பத்தாண்டுகளுக்கு முன்னர் மார்க்கம் கல்விச் சபையின் உறுப்பினராகத் தெரிவாகி, கனடாவில் இப்பதவிக்குத் தெரிவான முதலாவது தமிழர் என்ற பெருமையைப் பெற்ற நீதன், தற்போது ரொறன்ரோ கல்விச் சபையின் உறுப்பினராக இதே வட்டாரத்தைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்துகிறார். இதற்கு முன்னர் இதே வட்டாரத்துக்கு நடைபெற்ற இரண்டு நகரசபைத் தேர்தல்களில் போட்டியிட்ட நீதன், சொற்ப வாக்குகளால் வெற்றிக்கான வாய்ப்பை இழந்தவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

## பெப்ரவரி நடுப்பகுதியில் 26வது ஆண்டு விருது விழாவும் ஆண்டு மலர் வெளியீடும் இணைந்த வருடாந்த வைபவம்

கனடாவின் மூத்த தமிழ் இதழான தமிழர் தகவலின் 26வது ஆண்டு விருது விழாவும், 26வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடும் இணைந்த வருடாந்த வைபவம் எதிர்வரும் பெப்ரவரி நடுப்பகுதியில் நடைபெற ஏற்பாடாகியுள்ளது. வைபவம் நடைபெறும் திகதி அடுத்த மாத இதழில் வெளியிடப்படும். ஆண்டு மலருக்கான கட்டுரைகள் தெரிவாகி, மலர் தயாரிப்பு வேலை நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கிறது. தரமான, போதிய கட்டுரைகள் எமக்குக் கிடைத்துள்ளன. படைப்புகள் இனி எதுவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது,

விருதாளர்கள் தெரிவை அதற்கான குழு மேற்கொண்டு வருகின்றது. தெரிவுகள் முடிவடைந்ததும் சம்பந்தப்பட்ட விருதாளர்களுக்கு அறிவிக்கப்படும். அதனையடுத்து விழாவுக்கான அழைப்பிதழ் தபால் மூலம் அழைக்கப்படுபவர்களுக்கு அனுப்பி வைக்கப்படும். முன்னைய ஆண்டுகளைப்போல 'தமிழ்த் தகவல்' விழாவில் அழைக்கப்படுபவர்கள் மட்டுமே பங்குபற்ற முடியும் விழாவில் கலந்துகொள்ள அழைப்பிதழ் பெற விரும்புபவர்கள் 416-920-9250 இலக்கத்தை அழைத்து, தங்கள் பெயரையும் தொலைபேசி இலக்கத்தையும் அதில் பதிவு செய்தால், தாமதமின்றித் தொடர்பு கொள்ளப்படும். தமிழர் தகவலின் தபால் முகவரி:

Editor in Chief, Tamils' Information, P. O. Box - 3, Station - F, Toronto, ON. M4X 1W5. மின்னஞ்சல் முகவரி: tamilsinfo@sympatico.ca,



## கனடியத் தமிழ் மருத்துவர் சங்க வருடாந்த நிகழ்வு Canadian Tamil Medical Association - Lights of Healing



கனடியத் தமிழ் மருத்துவர் சங்கத்தின் வருடாந்த வைபவம் கடந்த மாதம் 19ம் திகதி ஸ்காபரோவில் சங்கத் தலைவர் டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல் தலைமையில் நடைபெற்றது. இராப்போசனத்துடன் இடம்பெற்ற இவ்விழாவில் நடனம், வாத்திய இசை, பாடல் போன்ற கலாசார நிகழ்ச்சிகளும் இடம்பெற்றன. அதன்போது எடுக்கப்பட்ட சில ஒளிப்படங்களை இங்கு காணலாம்.

# கனடியத் தமிழர் ரொறன்ரோவில் மூன்று அமர்வுகளாக காலை 7 மணி முதல் இரவு 11 மணிவரை நடத்திய மாவீரருக்கான உணர்வுபூர்வ நினைவெழுச்சி



# NOW HIRING

# JOIN OUR DYNAMIC TEAM

Looking for a Career change?  
Freedom, Flexibility and  
Unlimited income potential

**Give us a Call today**

**Chandran Rasalingam** CHS

President & CEO

Dir: 416 909 0400



Bus: 416 321 6000 x400

[www.inforcelifelife.com](http://www.inforcelifelife.com)  
[career@inforcelifelife.com](mailto:career@inforcelifelife.com)

10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C6

Like us on Facebook



printfast.ca



**S.K. BALES, CRA, MVA, FRI, CRES.**  
Certified Appraisal Reviewer - Residential



**3-1286 Kennedy Road  
Toronto, ON M1P 2L5**  
**Bus: 416-270-1111**  
**Cell: 416-801-3219**  
**EMAIL: [skbales@hotmail.com](mailto:skbales@hotmail.com)**  
**Web: [www.skbales.com](http://www.skbales.com)**



## Canadian Home Appraisal Inc.

Tel: 416-438-2200  
Fax: 416-438-7337

web: [www.chainc.ca](http://www.chainc.ca)



# Markham McNicoll Urgent Care Centre

416.609.3333 [www.mmucc.ca](http://www.mmucc.ca)

2901 Markham Road, Unit #11, Scarborough, ON. M1X 0B6

## மருத்துவ சேவைகள்

- வெளி நோயாளர் பிரிவு ( Walk in Clinic )
- விரைவு மருத்துவம் ( Urgent Care )
- குடும்ப மருத்துவம் ( Family Practice )
- ஆய்வு கூட வசதி ( Lab Services for our Patients only )

## எமது மருத்துவ நடுவத்திலுள்ள பிற மருத்துவ சேவைகள்

- மருந்தகம் ( Pharmacy )
- இயன் மருத்துவம் ( Chiropractic, Massage Therapy & Physiotherapy )
- பல் மருத்துவ சேவை ( Dental Clinic )
- கண் மருத்துவ சேவை ( Optometry )
- மற்றும் பிற மருத்துவ சேவைகள் ( Many more Medical Services )



\* ஆண்டின் 365 நாட்களும் திறந்திருக்கும்

Developed and Managed by :



**MEDCENTRE CONNECT**  
— SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS —

MARKHAM RD

மார்க்கம்  
மக்நிக்கல்  
சந்திப்பில்  
அமைந்துள்ளது.

\*  
McNICOLL AVE

# Markham McNicoll Family Clinic

**416.292.6666**

2901 Markham Road, Unit # 7 , Scarborough, ON. M1X 0B6



குடும்ப மருத்துவர்கள்

டாக்டர் சுகந்தி இரவீந்திரன் B.Sc, MD, ABFM

டாக்டர் சிந்துலா விஜயா MD, CCFP

புதிய நோயாளர்கள்  
ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவர்

திங்கட்கிழமை முதல் சனிக்கிழமை வரை  
மருத்துவ நிலையம் திறந்திருக்கும்

Developed and Managed by :



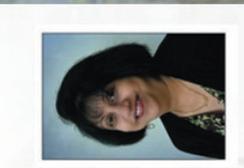
**MEDCENTRE CONNECT**  
— SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS —

MARKHAM RD  
மார்க்கம்  
மக்நிக்கல்  
சந்திப்பில்  
அமைந்துள்ளது.  
\*  
McNICOLL AVE

உறவுகள் பிரியும்போது மலைகளையே சுமக்கவேண்டிவருகிறது  
உங்கள் உறவுகளின் கிறுதியாத்திரையை முறையாகவும்  
இலகுவாகவும் அமைத்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



Call : **Vilosan Sivatharman** B.Eng  
(முதலாவது கமையத்தமிழ் Funeral Director)  
**416 993 0826**



Call : **Christeen Seevaratnam**  
Funeral Counsellor  
**416 258 6759**

எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிஸிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது

# WALK-IN CLINIC

@ 1200 Markham Rd.

தமிழில் உரையாடி  
மருத்துவச்  
சேவையை பெற்றுக்கொள்ள



Mon - Wed: 10 am - 4 pm

Thu - Fri: 10 am - 8 pm

Sat - Sun: 10 am - 3 pm

no appointment required

**7** OPEN  
DAYS

# 416.289.1212

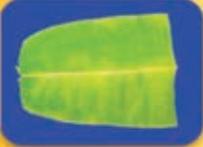
## *MedCheck Clinic*

1200 Markham Road, **Unit #115**

Scarborough, ON M1H 3C3

*(at Markham & Ellesmere)*

Pharmacy, Medical laboratory, X-Ray facilities are on premises








## கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூக்கள் பொருட்கள்

**5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9**  
(416) 288-1419

**சொர் பூக்கள், சரம் மற்றும் பூக்களுக்கு தேவைப்படும் இலை வகைகள்**

இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கதம்ப சரம்	\$ 8:00 / M	அறுகம் பூல்	\$ 5:00 / Bag
உள்ளூர் கர்னேஷன் சரம்	\$ 3:00 / M	வில்வம் இலை	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகைப்பூச்சரம்	\$ 8:00 / M	வேப்பிலை	\$ 5:00 / Bag
கர்னேஷன் மலர்கள்	\$ 0:30/Each	Marukhalundu /Maru	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	மாவிலை	\$ 10 Per1:00
சம்பாகினி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வெற்றிலை	\$ 10 Per1:00
அறலி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வாழை இலை	\$ 1:25 / Each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1:25 / Each	துளசி இலை	\$ 3:00 / Bag













**We design and build your dream homes**

### Additions and Custom build homes

**We design and build your dream homes**





**“நிங்கள் விரும்பும் இல்லம் அமைத்திட” சபேசன்**

விருதுகள் பெற்ற நிபுணர்

## 416 605 1990

**Custom made Solid Wood Kitchen Cabinets Flooring Granite counter-tops...**



Financing available \*OAC

## 911 - படுமபாடு!

குளிர்காலம் ஆரம்பமாகிவிட்டது. பனிப்பொழிவும் ஆரம்பித்து விட்டது. வீதிகள் எங்கும் பொழிந்து கிடக்கும் பனிப் படலங்கள் வாகனசாரதிகளுக்குப் பெரும் சவாலாக இருக்கின்றது. 911 அவசரகால தொலைபேசி அழைப்புகளும் பெருமளவில் அதிகரித்து வருகின்றன. இவற்றை எல்லாம் சமாளிப்பதற்கு 911 அவசரகால சேவையினர் 24 மணிநேரமும் தயாரான நிலையில் இருக்கின்றனர்.

ஆனால், 911 அவசரகால சேவையினருக்கு வரும் அதிகளவிலான அழைப்புகள் அவசரகால நிலையல்லாத அழைப்புகளும், pocket dials எனப்படும் தவறுதலான அழைப்புகளுமே ஆகும் என்பது நிதர்சனமாக உள்ளது. அவசரகால சேவையினரின் தகவலின் படி, சராசரியாக 18 முதல் 20 சதவீதமான அவசரகால தொலைபேசி அழைப்புகள் பொக்கட்டையலாகவும், தவறுதலான அழைப்புகளாகவும் இருப்பதாகத் தெரிவிக்கப்படுகின்றது. இது ரொறன்ரோ மற்றும் கமிலர்ன் பகுதிகளில் 28 முதல் 50 சதவீதமாகவும், மிஸிசாகா மற்றும் பிறம்ரன் பகுதிகளில் 50 சதவீதத்திற்கும் மேலாக இருப்பதாகவும் மேலும் சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றது.

911 அவசரகால சேவையினருக்கு வரும் எந்தவொரு அழைப்பையும், அவசரகால நிலையில் வைத்து கையாளுவதும். அவசரகால சேவைக்குரிய அனைத்து வசதிகளையும் அந்த இடத்திற்கு அனுப்புவதும் அவசரகால சேவையினரின் கடமை. தவறுதலான 911 தொலைபேசி அழைப்புகளை ஏற்படுத்திவிட்டறா அசட்டையீனமான இருந்து விட்டால் சகல அவசரகால சேவைகளும் உங்களை நோக்கி வந்து விடும். இதனால் அவசரகால நிலையினால் உண்மையாகப் பாதிக்கப்படுவோரின் சேவைகள் பாதிப்படைந்து உயிராபத்துகளையும் ஏற்படுத்தி விடுகின்றன. எனவே, தவறுதலான அழைப்புகள் ஏற்படுத்தப்படும்போது தொலைபேசியைத் துண்டிக்காமல் உண்மை நிலையை எடுத்தியம்புவதன் மூலம் பல உயிர்களைக் காப்பாற்றிக் கொள்ள உதவமுடியும்.

911 என்பது அவசரகால நிலைமைகளில் இருந்து மக்களைக் காப்பாற்ற உருவாக்கப்பட்ட ஒரு தொலைபேசிச் சேவை. ஆனால் இது பிறஸாவில் பிழையான ரொப்பிங் போட்டதற்கும், சிறிய வாகன விபத்துகளுக்கும், சிறு வாக்குவாதங் - களுக்கும் மற்றும் தீர்க்கப்படக் கூடிய



எஸ். ராஜ்மோகன்

பணிலமாடம்

28

உள்வீட்டுப் பிரச்சனைகளுக்கும் பயன்படுத்தப்பட்டு வருவதை பல இடங்களில் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

எங்களில் பலருக்கு 911 இலக்கத்தைப் பார்த்தவுடன் ஒருவித இனம்புரியாத பயம் தோன்றும். ஆனால் சிலருக்கு இதன் பயன்பாட்டினால் இது ஒரு சர்வ சாதாரண இலக்கமாக மட்டும் தென்படும். மற்றும் எங்களில் சிலருக்கு அவர்களது சொந்தத் தொலைபேசி நம்பரை விட 911 இலக்கம் மிகவும் பரிச்சயமானதாகவும் இருக்கும். 'உங்களுக்கு நான் பாடம் படிப்பிக்கிறேன்', 'நான் யாரென்று உங்களுக்குக் காட்டுகிறேன்' என்று சிறிய பிரச்சனைகளுக்கு அல்லது பிரச்சனைகளே இல்லாத ஒரு விடயத்திற்காக உணர்ச்சிவசப்பட்டறா இந்த அவசரகால இலக்கத்தைத் தொடர்பு கொண்டு மேலும் பல புதிய பிரச்சனைகளை எதிர்நோக்கியவர்களும் உள்ளார்கள்.

இந்த அவசரகால இலக்கத்திற்கு தவறான அழைப்பினை மேற்கொள்ளுவது சட்டப்படியான குற்றம் என்பது பலருக்குத் தெரியாத விடயம். இந்த அவசரகால இலக்கம் உண்மையான ஒரு உயர்ந்த நோக்கத்திற்காக உருவாக்கப்பட்ட இலக்கம். இதனை நாம் தவறாகப் பயன்படுத்துவதை முற்றாக நிறுத்த வேண்டும். கனடிய பாடசாலைகளில் சிறுவயதிலிருந்தே 911 இலக்கத்தின் முக்கியத்துவத்தையும், அதனைப் பயன்படுத்த வேண்டிய சந்தர்ப்பங்கள் பற்றியும் விளக்கமாக சொல்லிவிடுவார்கள். இதன் மூலம் நமது சந்ததியினர் மிகவும் பொறுப்புணர்ச்சிடன் செயற்படுவதை அவதானிக்க முடிகின்றது. இந்த அவசரகால இலக்கத்தைத் தொடர்பு கொள்ளும் ஒவ்வொரு விநாடியும் பெறுமதி வாய்ந்தவையாகவே கணிக்கப்படுகின்றது. இந்த அவசரகால இலக்கத்தினை அழைப்பதன் மூலம் காவல்துறை, தீயணைப்புப்பிரிவு, அவசர மருத்துவப்பிரிவு ஆகிய துறையினர் உடனடியாக செயற்பட ஆரம்பிக்கின்றனர்.

நீங்கள் ஆபத்தான நிலைமையில் இருப்பது அல்லது மற்றொருவர் ஆபத்தான நிலையில் இருப்பதை நீங்கள் கண்டு அவருக்கு உதவி தேவைப்படுவதை உறுதி செய்தல், அவசரகால நிலைமை என அழைக்கப்படுகின்றது. யாராவது ஒருவர் ஒரு குற்றச்செயலில் ஈடுபடுவதை நீங்கள் அவதானித்து அதை காவல்துறையினரிடம் முறையிட விரும்பினால் அதையும் அவசரகால நிலைமை எனக் கருதப்படுகின்றது. அவசரகால நிலைமைகளின் போது நீங்கள் தயங்காமல் 911 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும். அவசரகால நிலைமை அல்லாத நிலைமைகளில் உங்கள் பகுதியில் உள்ள காவல் நிலையத்துடன் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும்.

911 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளும் போது, சில அடிப்படையான கேள்விகளை 911 தொடர்பாளர் உங்களிடம் கேட்பார். உங்களின் உணர்வுகளைக் கட்டுப்படுத்தி அமைதியுடன் தெளிவாகப் பேசவேண்டும். உங்களது தேவையின் அடிப்படையில் அம்புலன்ஸ், பொலிஸ், தீயணைப்பு போன்ற சேவைகளை நீங்கள் கோரமுடியும்.

உங்கள் இருப்பிடத்தை மிகச் சரியாகக் கொடுங்கள், உங்கள் பெயர், தொலைபேசி இலக்கத்தைக் கொடுங்கள். 911 தொடர்பாளர் உங்களிடம் மிகவும் விரிவாகக் கதைத்துக் கொண்டிருக்கும் வேளையில் சகல அவசரகால சேவையினருக்கும் தகவல் சென்று விடும். எனவே, தேவையற்ற கோபங்களையும் தவறான புரிதல்களையும் தவிர்ந்துக் கொள்ள முடியும்.

ஆங்கில மொழியில் பேசிக்கொள்ள முடியாத சந்தர்ப்பங்களில் நீங்கள் 911 அவசரகால இலக்கத்தை அழைக்கும் நிலை வந்தால், 911 இலக்கத் தொலைபேசி ஊடாக பன்மொழிபெயர்ப்புச் சேவை கிடைக்கிறது. 911 ஊடாக 140 மேற்பட்ட மொழிகளைப் பேசக் கூடிய மொழிபெயர்ப்பாளர்களை அணுக முடிகின்றது. நிலைமையை விளக்குவது சிரமமாக அல்லது 911 தொடர்பாளரின் மொழியை விளங்குவது சிரமமாக இருந்தால், உங்கள் மொழியிலான சேவையைக் கேட்டுக்கொள்ள முடியும்.

சேவைகளைப் பாடுபடுத்தாமல் சரியாகப் பயன்படுத்துவோம்!

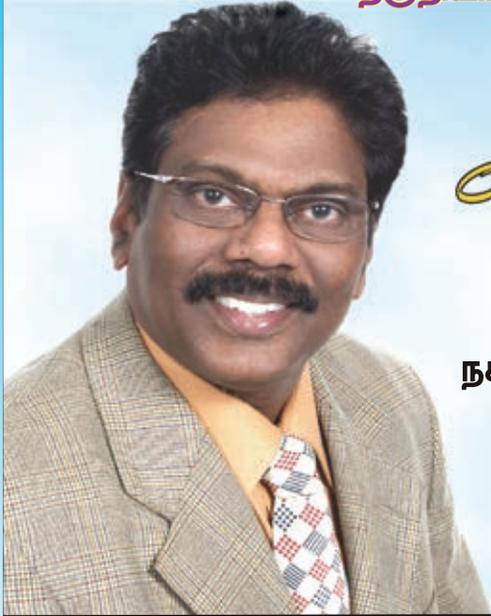
உங்களுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான தரமான சேவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*



**PRO MAR** Ltd.

**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

[www.promarawards.com](http://www.promarawards.com) **416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

வீடு வாங்க... விற்க... உங்கள் பிரதிநிதி



**Rave P. Raveenthiran**

Sales Representative

**HomeLife/Future**

Realty Inc. Brokerage

Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,  
Markham, ON L3S 4N8

**Dir: 416-567-2462**

Tel: 905-201-9977

Fax: 905-201-9229

ravehomes@gmail.com



**ATTIC INSULATION**

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

குளிர் காலத்தில் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

கூரை உக்குதல், பூஞ்சணம் பிடித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

**பரண் (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!**

**Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.**

**Spray Foam Insulation**

Attic Walls  
Ceiling Garage  
Crawl Space



**SuPa. Raveenthiran**  
**416-847-7171**

**ENERecon Insulation**

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கனடாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY**

**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**

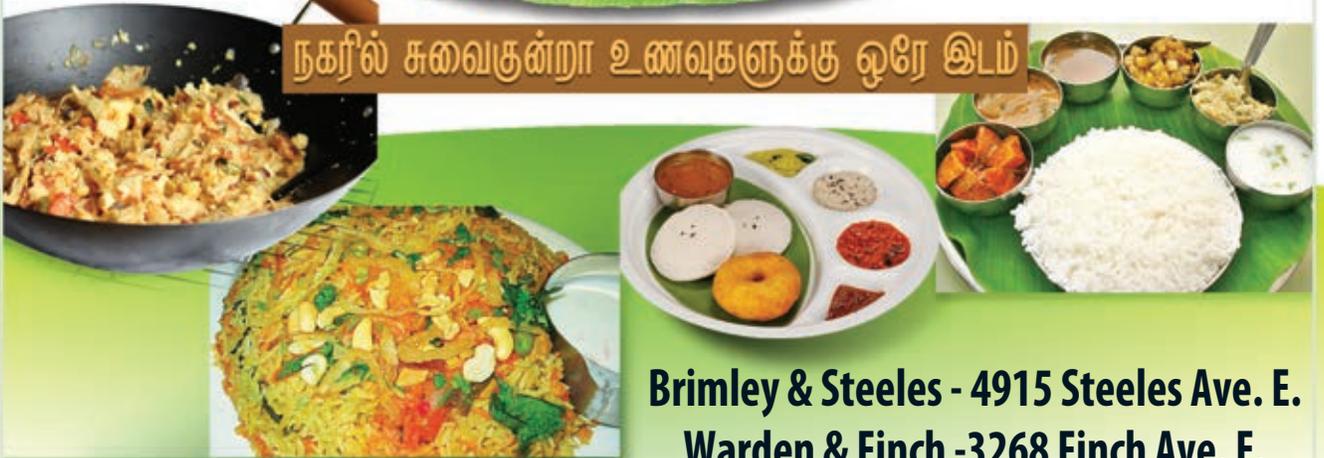
2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB

Best  
Catering



in  
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



**416 NANTHA 1 (416 626 8421)**

**Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.  
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.  
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.**



‘சிந்தனைப் பூக்கள்’ எஸ். பத்மநாதன்

## ரொறன்ரோவும் ஒன்ராறியோவும்



முப்பது வருடங்களாக எத்தனையோ பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள், சிறப்பு மலர்கள், அழைப்பிதழ்கள், விளம்பரங்கள் போன்றவற்றில் Toronto (ரொறன்ரோ) என்ற பதம் எவ்வளவோ பாடுபடுகிறது என்பதை நாம் பார்த்து வருகிறோம். முன்னுக்குப்பின் முரணாகவும், ஒரே இதழில் அல்லது பத்திரிகையில் வெவ்வேறு பக்கத்தில் வேறுவேறாகவும், சரியான ஆங்கில உச்சரிப்பு பொருத்தமற்றதுமான பதங்களை எழுதி வருவது மிக வேதனையளிக்கிறது. ஒரு நாட்டின் பெயர், பட்டினத்தின் பெயர் அல்லது ஒரு ஆளின் பெயரை அப்படியே உச்சரித்து எழுதுவதுதான் தமிழ்நடையின் உயர்வான பணி.

‘கல்தோன்றி மண்தோன்றாக் காலத்தே முன்தோன்றி மூத்த குடி’ என்று உணர்ச்சியை மட்டும் கூட்டாது அறிவையும் புகுத்த வேண்டியது எமது கடமை. இந்நிலையில் நாம் வாழும் நாட்டின் பிரதான நகரமான ரொறன்ரோவை எவ்வாறெல்லாம் எம்மவர் எழுதுகின்றார்கள் என்று ஒரு தடவை பார்ப்பது நல்லது. ரொறன்ரோ, ரொரன்ரோ, ரொறான்ரோ, ரொறொன்ரோ, டொறன்ரோ, தொறன்ரோ, டொரன்ரோ, டொராண்டோ என்று பல பதங்களில் எழுதப்படுகின்றன. ஆரம்பத்திலிருந்தே இதனை ரொறன்ரோ என தொடர்ச்சியாக எழுதிவரும் முக்கிய கனடிய இதழ் தமிழர் தகவலே. பண்டிதத் தமிழ் எழுதும் காலம் இதுவல்ல. சேக்ஸ்பியரை செகப்பிரியர் எனவும் டட்லிஸ்ராம்ப் என்ற புவியியலாளரை இடட்லிதாம்பு என்றும் எழுதி பல்கலைக்கழகத்தையே குழப்பத்தில் ஆழ்த்தியவர்கள் உள்ளனர்.

ர என்ற எழுத்தில் தொடங்காது, ட என்ற எழுத்தில் தொடங்காது, ஸ் என்ற எழுத்தில் தொடங்கவே கூடாது என்றெல்லாம் போட்டியிட்டிட்டு தமிழையே மாற்றியமைத்து ஆங்கிலேயரைக்கூட தமிழராக்கிய பெருமை எம்மவருக்குண்டு.

ரொறன்ரோவைப் போன்று ஒன்ராறியோவும் பல நெருக்குவாங்களைச் சந்தித்து வருகிறது. ஒன்டாரியோ, ஒன்டாரியோ, ஒன்டாரியோ என்றெல்லாம் மனம்போனபோக்கில் இந்த மாகாணத்தின் பெயர் இழுபடுகிறது. ஏன் இந்தத் தடுமாற்றம் என்பது புரியவில்லை.

கனடா என்பது க என்ற எழுத்தில் ஆரம்பிப்பதால் தப்பிவிட்டது. இல்லையென்றால் அதற்கும் அறுவை நடந்திருக்கும். ஐரோப்பாவின் ஸ்கன்டினேவியா என்ற பிரதேசம் ஒன்று உண்டு. இதனை சில மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் இசுக்காந்தினேவியா என எழுதுகின்றனர். ஸ்பெயின் நாட்டின் பெயரை இசுப்பெயின் அல்லது இசுப்பனியா என்று எழுதுகிறார்கள். எமது எழுத்துக்கு ஓசையும் உண்மைத்தன்மையும் வேண்டும். பிழையாக நாம் வழிகாட்டினால் அடுத்த சந்ததி திணறிப் போய்விடும். தமிழ்ப்பதங்களை சரியாக எழுதினால் வாசிக்கச் சுலபமாக இருக்கும், விளக்கமாகவும் இருக்கும்.

எழுதிப் பழகினால் எல்லாம் சரியாகிவிடும் என உரத்துச் சொல்வோம்.

## எழுவரில் ஒருவர் அசுத்தமான காற்றைச் சுவாசிக்கின்றார்

உலகிலுள்ள சிறுவர்களில் 300 மில்லியன் பேர், அசுத்தமான காற்றைச் சுவாசிப்பதாகவும், அதன் மூலமாக அவர்களுக்கு பாரியளவு நோய்த் தாக்கங்கள் ஏற்படுவதாகவும், ஐக்கிய நாடுகளின் சிறுவர் நிதியம் அறிவித்துள்ளது. அந்நிதியத்தினால் வெளியிடப்பட்ட ஆராய்ச்சி அறிக்கையொன்றிலேயே, இத்தகவல்கள் வெளியிடப்பட்டன. இதன்படி உலகிலுள்ள ஏழு சிறுவர்களில் ஒருவர், இவ்வாறு அசுத்தமான காற்றைச் சுவாசிக்கின்றனர். சர்வதேச நியமங்களை விடறா ஆகக்குறைந்தது ஆறு மடங்கு அசுத்தமான காற்றையே இவர்கள் சுவாசிக்கின்றனர். அத்தோடறா சிறுவர்களின் மரணத்துக்கு, அசுத்தமான காற்று, பிரதான காரணங்களுள் ஒன்றாகக் காணப்படுகிறது. 5 வயதுக்கும் குறைவான 600,000 சிறுவர்கள், வருடந்தோறும், அசுத்தமான வளி காரணமாக உயிரிழப்பதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அசுத்தமான காற்றுக் காரணமாகப் பாதிக்கப்பட்டுள்ளவர்களில், தெற்காசியாவைச் சேர்ந்தவர்களே அதிகளவில் காணப்படுகின்றனர். தெற்காசியாவில் வாழும் 620 மில்லியன் சிறுவர்கள், இவ்வாறு அசுத்தமான காற்றைச் சுவாசிக்கின்றனர். ஆபிரிக்காவில் 520 மில்லியன் சிறுவர்களும் கிழக்காசியாவிலும் பசுபிக் பிராந்தியத்திலும் 450 மில்லியன் சிறுவர்களும், இவ்வாறு அசுத்தமான காற்றைச் சுவாசிக்கின்றனர். அசுத்தமான வெளிக் காற்றால், சிறுவர்களும் வளர்ந்தோரும் முதியவர்களும் பாதிக்கப்படுகின்ற போதிலும், சிறுவர்களே அதிகம் பாதிக்கப்படுகின்றனர். ஏனையோரைப் போலன்றி, சிறுவர்களின் நுரையீரல், மூளை, நிணநீர்த் தொகுதி ஆகியன, இன்னமும் விருத்தியடைந்துகொண்டு இருப்பதால், அசுத்தமான காற்றால், அவர்கள் அதிகமாகப் பாதிக்கப்படுவர் என அந்த அறிக்கையில் மேலும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

## ரொறன்ரோ நகரின் இரண்டு பிரதான நெடுஞ்சாலைகளுக்கு கட்டணம் வருகிறது?

ரொறன்ரோ நகரின் இரண்டு பிரதான நெடுஞ்சாலைகளான டி.வி.பி எனப்படும் டொன்வலி பாரக் மற்றும் கார்டினர் எக்ஸ்பிரஸ் பாதை ஆகிய இரண்டுக்கும் கட்டணம் விதிக்கும் திட்டத்தை ரொறன்ரோ நகர முதல்வர் ஜோன் ரோறி அறிவித்துள்ளார். இத்திட்டத்தின் பிரகாரம், இப்பாதைகளைப் பயன்படுத்தும் வாகனங்களுக்கு ஒரு தடவைக்கு (பத்துக் கிலோ மீட்டர் தூரம் வரைக்கும்) இரண்டு டாலர் அறவிடப்படும். இதன் மூலம் மாதமொன்றுக்கு 200 மில்லியன் டாலர்களை வசூலிக்கலாமென நகர முதல்வர் எதிர்வு கூறியுள்ளார் (ஆசிரிய தலையங்கத்தைப்

நட்கீரன்



என்றுமுள்ள செந்தமிழ்

92

## நாரயணா என்னா நாவென்ன நாவே!

குடிமக்கள் காப்பியமாக இன்றளவும் கோலோச்சும் சிலப்பதிகாரத்தில் இளங்கோ அடிகள் பேசாத பொருளில்லை, பாடாத தெய்வமில்லை எனுமளவிற்குப் பல்வேறு துறைகளையும் தொட்டுக்காட்டி நம்மை வியப்பில் ஆழ்த்துகின்றார். சிலப்பதிகாரம் போன்ற காப்பியம் வேறொரு மொழியில் இல்லை என அறிஞர்கள் சொல்கிறார்கள்.

சைவம், வைணவம், சாக்தம், செளரம், கௌமாரம், சமணம் என்ற பல்வேறு மதங்களின் வழிபடு தெய்வங்களையும் எவ்வளவு பேதமுமின்றிப் போற்றிப் பாடியுள்ளார். பிறவா யாக்கைப் பெரியோனாகிய சிவனையும், நீலமேனி நெடியோனாகிய திருமாலையும் அறுமுகச் செவ்வேனையும் மாலை வெண்குடை மன்னவனாகிய இந்திரனையும் பாடியுள்ளார்.

காலத்தால் மிக மூத்த இளங்கோ அடிகள் (கிபி இரண்டாம் நூற்றாண்டு) இயற்றிய 'ஆய்ச்சியர் குரவையே பின்னாளில் இயற்றப்பட்ட வைணவ பக்திப் பனுவல்களுக்கெல்லாம் முன்னோடியாகவும் தோற்றுவாயாகவும் விளங்கின்றது என்பது புலனாகும். திருமாலைப் போற்றிப் பாடிய பன்னிரு ஆழ்வார்களில் முதலாமவராகக் கருதப்படும் பொய்கையாழ்வாரின் காலம் கிபி ஏழாம் நூற்றாண்டு என்று கணக்கிடப்பட்டுள்ளது.

ஆழ்வார்களினும் விஞ்சிய திருமால் பக்தியை, இறைக் காதலை இப்பாடல்களில் சிலப்பதிகார ஆசிரியர் வெளிப்படுத்தியுள்ளார் என்று கூறினால் அஃது சற்றும் மிகையல்ல. திருமாலின் புகழை மிகச்சிறப்பாய் முதலில் எடுத்தோதிய இளங்கோவடிகள் மூத்த ஆழ்வாராக, முதல் ஆழ்வாராகக் கருதிப் போற்றப்படுகிறார். தெய்வீக அருள் இல்லாது இத்தகைய அற்புதப் பாடல்களை, அருட்பாக்களை, தேனினும் இனிய பாடல்களை ஒரு கவிஞன் படைத்திருக்க முடியாது. பாரதியாரின் பாடல்களை படிப்பவர்களுக்கும் அவரிடம் இந்தத் தெய்வீக அருள் இருப்பதைக் காண்பார்கள்.

இராமகாதை படைத்த கம்பரை நாம் கம்பநாட்டாழ்வார் என்று பெருமைப்படுத்தியது போல. கண்ணன் பாட்டுப் பாடிய மகாகவி பாரதியையும் ஆழ்வார்களில் ஒருவராகச் சேர்த்துக் கொண்டாட வேண்டும்.

ஆய்ச்சியர் குரவையில் பக்திச்சுவை நனி சொட்டச் சொட்ட இளங்கோ அடிகள் அருளிய அற்புதப் பாடல்களை தொடர்ந்து பார்ப்போம்.

சிலப்பதிகாரத்தில் இடம்பெற்றுள்ள ஓர் சிறிய பகுதியாகிய 'ஆய்ச்சியர் குரவையின்' மூலம்,

கண்ணனின் குழந்தைப் பருவ மாயச் செயல்கள் தொடங்கி, அவன் வளர்ந்த பிறகு பாண்டவர்க்காகத் தூது சென்றது உள்ளிட்ட பல்வேறு நிகழ்வுகளையும், திருமால் தன் மற்றைய அவதாரங்களில் நிகழ்த்திய அற்புதங்களையும் சாதாரண மக்கள் ஆடுகின்ற எளிய கூத்தின் வாயிலாக, அழகிய இசைப்பாடல் வடிவிலே வடித்துள்ளார்.

வடவரையை மத்து ஆக்கி வாசுகியை நாண் ஆக்கி கடல்வண்ணன் பண்டு ஒருநாள் கடல்வயிறு கலக்கினையே கலக்கியகை அசோதையார் கடைகயிற்றால் கட்டுண்கை மலர்க்கமல உந்தியாய் மாயமோ மருட்கைத்தே! (சிலப்பு - முன்னிலைப் பரவல்) வட பகுதியில் உள்ள மேருமலையை மத்தாகக் கொண்டு வாசுகி என்ற பாம்பினை கயிறாகக் கொண்டதூ கடல் போன்ற நீலநிறம் கொண்ட(வனே) பண்டைக் காலத்தில் ஒரு நாள் ஆழ்கடல் நடு (உட்பகுதியினை கலக்கினாயே! அப்படி கலக்கிய கைகள் யசோதை தாயார் மேரர் கடைகின்ற கயிற்றால் கட்டுண்ட கைகளாம்! தாமரை மலர் தனை தொப்புளில் கொண்டவனே! இதென்ன மாயம் தானா? வியக்க வைக்கிறதே! நம்மில் பலரும் "வடவரையை மத்தாக்கி.." எனத் தொடங்கும் சிலப்பதிகாரப் பாடலை இசையரசி எம் எஸ் சுப்புலட்சுமி பாடிக் கேட்டு அகம் மகிழ்ந்திருப்பார்கள்.

"முவுலகும் ஈரடியான் முறைநிரம்பா வகைமுடியத் தாவியசே வடிசேப்பத் தம்பியொடுங் கான்போந்து சோவரணும் போர்மடியத் தொல்லிலங்கை கட்டழித்த சேவகன்சீர் கேளாத செவியென்ன செவியே? திருமால்சீர் கேளாத செவியென்ன செவியே?"

முன்று உலகும் இரண்டு அடிகளால் முறையாய் நிரம்பாததை முடிக்கும் வண்ணம் தாவி (மகாபலியின் தலையின் மேல் வைத்த) அந்தச் சிவந்த திருவடி, சிவக்கும் வண்ணம் தம்பியொடு கானகம் புகுந்து சோ என்ற அரணும், அதில் வாழும் மக்களும்,போரில் இறக்கும் படி செய்து, தொன்மையான இலங்கையின் கட்டுக்காவலையும் அழித்த வீரனின் புகழ் கேளாத காதுகள் என்ன காதுகள்? அந்தத் திருமாலின் புகழினைக் கேளாத காது என்ன காதுகள்?

பெரியவனை மாயவனைப் பேருலக மெல்லாம் விரிகமல வந்தியுடை விண்ணவனைக் கண்ணும் திருவடியும் கையும் திருவாயும் செய்ய

கரியவனைக் காணாத கண்ணென்ன கண்ணே?

கண்ணிமைத்துக் காண்பார்தம் கண்ணென்ன கண்ணே?

அனைவரைக் காட்டிலும் பெரியவனை, மாயங்கள் செய்பவனை, பெரிய உலகங்களெல்லாம் உருவாக்கும் தாமரை மலர் மேலுள்ள பிரம்மாவினை வயிற்றினில் கொண்டவனை,

வானவனை, கண்களும், திருவடிகளும், கைகளும், திருவாயும் சிவக்க, கரிய நிறத்தவனைக்

காணாமல் இருக்கும் கண்களுமென்ன கண்களா? கண் கொட்டாமல் காணவேண்டிய

அழகினை, கண்களினை இமைத்து காண்பவர்களின் கண்களென்ன கண்களா?

ஆய்ச்சியர் குரவையின் இறுதிப்பகுதியாகிய படர்க்கைப் பரவலில் அதாவது சேய்மை

நிலையில் வைத்துப் போற்றும் பாடலின் இறுதிப்பாடலில் திருமாலின் கிருஷ்ண

அவதாரத்தை இளங்கோவடிகள் மிக உயர்ந்த நிலையில் போற்றுகின்றார். அப்பாடல்

வருமாறு:

மடந்தாமு நெஞ்சத்துக் கஞ்சனார் வஞ்சம்

கடந்தானை நூற்றுவர்பால் நாற்றிசையும் போற்றப்

படர்ந்து ஆரணம் முழங்கப் பஞ்சவர்க்குத் தூது

நடந்தானை ஏத்தாத நாவென்ன நாவே

நாரயணா என்னா நாவென்ன நாவே

"அறியாமை மிக்க உள்ளம் கொண்ட கம்சனின் வஞ்சகச் செயல்களை வென்றவன்

கண்ணன் நான்கு திசைகளும் போற்றவும் வேதங்கள் முழங்கி வழிபடவும்

பாண்டவர்களுக்காகத் துரியோதனன் முதலிய நூறு பேரிடம் தூது சென்றவன் கண்ணன்

இவனைப் போற்றிப் பாடாத நாக்கு பயன்ற நாக்காகும். நாரயணா என்று கூறாத நாக்கு

என்ன நாக்கு?" என்று இப்பாடல் கேட்கிறது. இங்கே கண்ணனின் மறச்செயல் கம்சனை

வென்றது. அறச்செயல் பாரதத்தில் தூது சென்றது. இவ்விரண்டையும் போற்றிப் புகழும்

வண்ணம் "நடந்தானை ஏத்தாத நாவென்ன நாவே?" என்று இளங்கோவடிகள் முடிக்கிறார்.

"கண்ணன் கழலினை நண்ணும் மனமுடையீர்!

எண்ணும் திருநாமம் திண்ணம் நாரணமே!"

என்று திருவாய்மொழியில் நம்மாழ்வார் பாடியிருப்பதை ஒப்பு நோக்கி மகிழலாம்.

(தொடரும்)

• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

Scholarship Plan [RESP] Any Referral Service

647 289 6164



**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •

**அர்ச்சனாஸ் & கோ**

அனைத்துவகை பூஜைப்பொருட்களின் களஞ்சியம்

பூஜைப்பொருட்கள்  
மல்லிகைச்சரம்  
பூக்கள் பூமாலைகள்  
பரதநாட்டிய ஆபரணங்கள்  
வீடியோ புகைப்படம்  
தீர்ப்படங்கள் பாடல்கள்

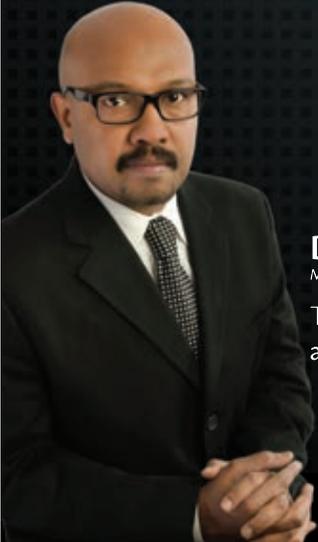
All temple pooja items  
Fresh jasmine and flower garlands  
Dance items  
HD Video & Photography  
Passport photos

"உங்கள் இல்லம்தோறும் இறையருள் வயற"

**416-292-0033** [www.archanas.ca](http://www.archanas.ca)

2950 Kennedy Rd. Unit 6, Scarborough (One Block North of Finch)

**YOUR PARTNER IN MORTGAGES**



**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)  
Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)  
Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel.: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

## குரு அரவிந்தன்



## சி. வை. தாமோதரம்பிள்ளை



அறிஞர் சி.வை. தாமோதரம்பிள்ளை யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள சிறுப்பிட்டி என்னும் ஊரில் வைரவநாதபிள்ளை பெருந்தேவி அம்மாள் ஆகியோருக்கு 1832ஆம் ஆண்டு மகனாகப் பிறந்தார். சங்கத் தமிழ் நூல்கள் செல்லரித்து அழிந்து போகாது, தமது அரிய தேடல்கள் மூலம் அவற்றை மீட்டெடுத்து, அவற்றை அச்சிட்டு ஆவணமாக்கியதால் தமிழ் மொழி ஆவணங்கள் பல அழிந்து போகாது நிலைத்து நிற்கப் பெரும் தொண்டாற்றினார். அதனால் 'தமிழ் பதிப்புத்துறையின் முன்னோடி' என்று தமிழ் ஆர்வலர்களால் இவர் அழைக்கப்பட்டார்.

தொடக்கத்தில் தனது தந்தையாரிடமே இலக்கிய இலக்கண நூல்களை முறையாகப் பயின்றார். அதன்பின் சுன்னாகம் முத்துக்குமாரக் கவிராயர் என்பவரிடம் மேலதிகமாக இலக்கியங்களையும், இலக்கண நூல்களையும் கற்றுக் கொண்டார். இதன்பின்னர் தெல்லிப்பளையில் உள்ள அமெரிக்க மிசன் பாடசாலையில் சேர்ந்து ஆங்கிலத்தையும், அதைத் தொடர்ந்து வட்டுக்கோட்டை கல்லூரியில் சேர்ந்து ஆங்கிலம், கணக்கு, அறிவியல், தத்துவம் போன்ற பாடங்களையும் கற்றுத் தேர்ச்சி பெற்றார். அதன் பின்னர் 1852ஆம் ஆண்டு கோப்பாயில் உள்ள போதனாசக்தி வித்தியாசாலையில் ஆசிரியராகச் சிலகாலம் பணி புரிந்தார்.

மிகப் பழமை வாய்ந்த ஏட்டு வடிவிலே இருந்த தமிழ் ஆவணங்களை அச்சுப் பதிப்பித்து பாதுகாத்த பெருமை இவருக்கு உண்டு. இந்த நூல்கள் பரவலாக எல்லோருக்கும் கிடைக்க வேண்டும், தமிழின் பெருமையை, அருமையை தமிழர் உணர்ந்து உயர வேண்டும் என்ற அரிய நோக்கங்களோடு தொண்டாற்றினார். மிகவும் சிரமப்பட்டு தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரச் சுவடிகளை தேடிக்கண்டுபிடித்து அவற்றைச் சரிபார்த்து, அச்சிட்டு தமிழகம் முழுவதும் கிடைக்கச் செய்தார். இந்த அரிய பணியை தமிழ் அறிஞர்கள் வியந்து பாராட்டினர். இவரது புதல்வர் அழகசுந்தரம் அவர்களும் தமிழாய்வாளராவார்.

1853ஆம் ஆண்டு 'நீதிநெறி விளக்கம்' என்ற நூலைப் பதிப்பித்து வெளியிட்டார்.



தமிழ் சுவடிகளை நூல்களாகப் பதிப்பித்து வெளியிடுவதில் இளம் பருவத்திலேயே இவர் கொண்டிருந்த ஆர்வம்தான் தமிழ் மக்களுக்கு பல அரிய தமிழ் நூல்களைப் பெற்றுத் தந்தது. தமிழ் நாட்டில் இலக்கியத் தொண்டைத் தொடரவிரும்பிய இவர், யாழ்ப்பாணம் வெஸ்லியன் ஆங்கிலப் பாடசாலை அதிபராக இருந்த பீட்டர் பெர்சிவல் பாதிரியார் நடத்திவந்த தினவர்த்தமானி என்ற பத்திரிகையின் ஆசிரியர் பொறுப்பை ஏற்றுக்கொண்டு 1853ஆம் ஆண்டு சென்னை சென்றார். இவரின் தமிழ்ப்புலமையைப் பாராட்டிய சென்னை அரசு மாநிலக் கல்லூரியினர் இவரைத் தமிழ்ப் பண்டிதராக அங்கே நியமித்தனர்.

1858ஆம் ஆண்டு சென்னை பல்கலைக் கழகத்தால் நடத்தப்பட்ட முதலாவது கலைமாணி பட்டத்துக்கான தேர்வில் மாநிலத்திலேயே முதல் மாணவனாகத் தேறினார். கள்ளிக்கோட்டை அரசினர் கல்லூரித் தலைமை ஆசிரியராகச் சில காலம் கடமையாற்றியபின் அரசாங்க வரவுசெலவுக் கணக்குச் சாலையில் கணக்காய்வாளராக இணைந்து கொண்டார். தொடர்ந்து சட்டம் பயின்ற அவர், 1871ஆம் ஆண்டு சட்டத்தேர்வில் சித்தியடைந்தார். 1882ஆம் ஆண்டு அரசுப் பணியில் இருந்து ஓய்வு பெற்றபின் கும்பகோணத்தில் வழக்குரைஞராகப் பணியாற்றினார், 1884ஆம் ஆண்டு புதுக்கோட்டை உயர்நீதிமன்ற நீதிபதியாக நியமிக்கப்பட்டார். 1895ஆம் ஆண்டு அறிஞர் தாமோதரம்பிள்ளைக்கு அரசினர் 'இராவ்பகதூர்' என்ற பட்டமளித்துப் பாராட்டினர்.

இவர் தனது கடும் உழைப்பினால் தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரச் சுவடிகளைத் தேடிக்கண்டுபிடித்து மட்டுமல்ல, அதை அச்சிட்டு தமிழ் நாட்டில் அறிமுகமும் செய்து வைத்தார். இதுபோன்ற பண்டைய தமிழ் ஏடுகளைத் தமிழகம் முழுவதும் தேடிக்கிடைத்ததை எடுத்துக் கவனமாகப் பிரதி எடுத்துப் பதிப்பித்தார். கட்டளைக் கலித்துறை, சைவ மகத்துவம், வசன சூளாமணி, நட்சத்திர மாலை போன்ற பல நூல்களை ஆக்கியது மட்டுமல்ல, வீரசோழியம், திருத்தணிகைப் புராணம், கலித்தொகை, சூளாமணி, இலக்கண விளக்கம் போன்ற பல நூல்களையும் பதிப்பித்தார். எவ்வளவோ சிரமங்களுக்கு மத்தியில் நூல்களைப் பதிப்பித்தார் என்பதைக் குறிப்பிடும்போது 'ஏடு எடுக்கும்போது ஓரஞ் சொரிகின்றது கட்டு அவிழ்க்கும் போது இதழ் முறிகின்றது ஒன்றைப் புரட்டும் போது துண்டாய்ப் பறக்கிறது' என்று தம் கலித்தொகைப் பதிப்பில் பழைய சுவடிகளைக் கையாண்ட விதம் பற்றிக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் நிலையான இடத்தையும், நீடித்த புகழையும் பெற்ற, சி.வை.தாமோதரம் பிள்ளை அவர்கள் 1901ஆம் ஆண்டு தனது 69வது வயதில் காலமானார். அவரது நினைவாக உருவச்சிலை ஒன்று அவர் படித்த கோப்பாய் கிறித்தவக் கல்லூரியில் நிறுவப்பட்டுள்ளது.



**RESP**

**SAVINGS PLAN**

கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

**EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS**

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு

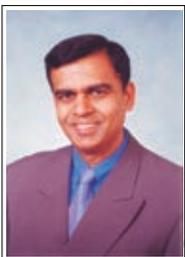
[WWW.KERUDAVIL.COM](http://WWW.KERUDAVIL.COM)

**INCOME TAX  
PREPARATION**

Personal Income Tax

Small Business Income Tax

Computerized Returns



**S. Ganthiy**

B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

**416. 841. 1866  
416. 955. 9303**

E.mail: [ganthiy@rogers.com](mailto:ganthiy@rogers.com)

## International Days

These are the international days currently observed by the United Nations. New international days are established regularly. The resolution establishing each international day is listed in parenthesis.

### December

- 1 World AIDS Day
- 2 International Day for the Abolition of Slavery
- 3 International Day of Persons with Disabilities
- 5 International Volunteer Day for Economic and Social Development
- 5 World Soil Day
- 7 International Civil Aviation Day
- 9 International Day of Commemoration and Dignity of the Victims of the Crime of Genocide and of the Prevention of this Crime
- 9 International Anti-Corruption Day
- 10 Human Rights Day
- 11 International Mountain Day
- 18 International Migrants Day
- 20 International Human Solidarity Day

### டொனால்ட் ட்ரம்ப்...

(6 ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

திடீரென கேள்விக்குறியாக மாறியுள்ளது. வெளிநாட்டு வர்த்தகத்தில் தாராளமயமாக்கல் கொள்கைகள் மாற்றப்படலாம். அமெரிக்க வெள்ளையின வசதிபடைத்தோரும் மீதியானோரும் என்ற வகையிலான ஒரு இனப்பாகுபாடு எழுச்சிபெறக்கூடும். ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் அங்கத்துவம் வைத்திருக்கும் அனைத்து நாடுகளும் சமஅளவில் பங்களிப்பது அவசியம் என்ற ட்ரம்ப்பின் நிலைப்பாடு ஐநா கட்டுமானத்தையே கலக்கமடைய வைத்துள்ளது. ஐரோப்பிய நாடுகளையும் அணிசேரா நாடுகளையும் உள்ளடக்கும் நேட்டோ அமைப்பில் அமெரிக்கா, கனடா போன்றனவும் இடம்பெறும் நிலையில், தான் பதவியேற்றால் நேட்டோவிலிருந்து விலகுவது குறித்து விவாதிப்பேன் என்ற ட்ரம்ப்பின் கருத்து, தற்போதைய ISIS குழுவுக்கெதிரான கோரமான போரின் செயற்பாட்டில் கனதியான மாற்றத்தை ஏற்படுத்துமா என்ற கேள்வி எழுந்துள்ளது. Trans Pacific எண்ணெய்க்குழாய் திட்டம் உட்படறா கனடிய மசகு எண்ணெய் வர்த்தகமே மீளாப்புக்குள்ளாகும் நிலை தெரிகிறது. சர்வதேச இராணுவ நடவடிக்கைகள், பல நாடுகள் இணைந்த கூட்டு இராணுவ-வர்த்தக-பொருளாதார-பிரயாண ஒப்புந்தங்கள் பலவும், மீளவும் நுணுக்கமான ஆய்வுக்குட்படுமென நம்பப்படுகிறது. உலகத் தலைவர்களுடனெல்லாம் எப்போதும் சமரசநிலையைப் பேணவும், எந்தநாட்டுத் தலைவரோ அரசோ அராஜகம் பண்ணினாலும், அதையெல்லாம் அமைதிவழியில் அணுகவேண்டுமெனும் கடந்தகால அமெரிக்க நிலைப்பாட்டில் முழுமையான மாற்றம் தோன்றுமென்றே நம்பப்படுகிறது.

அமெரிக்காவின் பிரதான எல்லைப் பங்களான என்ற வகையில், கனடாவுக்கும் இவையெல்லாம் தலையிடதருகின்ற விடயங்களே. கனடியப் பிரதமர் ஜஸ்டின் ரூடோ, டொனால்ட் ட்ரம்ப் ஜனாதிபதியாகப் பதவியேற்றதும், அவரை கனடாவுக்கு வருகைதருமாறு அழைப்பு விடுக்கவுள்ளதாகவும், அப்போது பல விடயங்களையும் பேசவிருப்பதாகவும் கூறியிருக்கிறார். அவர் வருவாரா, இவர் சமாளிப்பாரா என்பதெல்லாம் படைத்தவனுக்கே வெளிச்சம். அரசியலில் இளையவரான ரூடோ, இராஜாங்க-இராஜதந்திர-அரசியல் சாணக்கியத்தில் ஜோலிப்பாரா? ஜனவரிக்குப் பின்னர் இந்தப் பூமிப்பந்தின் பொலிஸ்காரனாகத் தன்னைப் புகழாரம் சூட்டிக்கொள்ளும் ஐக்கிய அமெரிக்கா, இனிவரும் நாளுக்கு வருடங்களில் எப்படியான காய்நகர்த்தல்களை மேற்கொள்ளப்போகிறது என்பது யாரும் ஊகிக்கமுடியாத சிதம்பரசக்கரமாகத் தோற்றமளிக்கிறது. பொறுத்தார் பூமியாள்வார்!

# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON  
**416 321 6420**



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

உங்கள்  
இல்லங்களை  
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
கேதா

தமதுநிற்பான சேவையினால்  
தகுந்த விருதுளைப் பெற்ற நிறுவனம்

## Opening Soon

### Shirdi Sai School of Canada

We are accepting registration (Kindergarten to Grade 5) for this brand new school opening soon in Scarborough.

To register your interest please go to:

<http://shirdisaischoolofcanada.com/>





எஸ். காந்தி

## பண்டிகைக் காலமும் கடன் அட்டையும்



மார்கழி மாதத்தின் கடைசி இரண்டு வாரம் உலகத்தின் பெரும்பாலான நாடுகளில் யேசுவின் பிறந்த நாளான 25ம் திகதியை கொண்டாடும் காலமாக கருதப்படுகின்றது. இந்த வகையில் கனடாவிலும் விடுமுறைக்கால கொண்டாட்டமாக மத வேறுபாடற்ற முறையில் கொண்டாடப்படுகின்றது.

நுகர்வு கலாசார காலத்தில் வாழும் எம்மில் பலருக்கு வரவை மிஞ்சிய செலவுக்காலமாக அமைகின்றது. இதற்கான முக்கியமான காரணமாக அமைவது நண்பர்கள், உறவினர்கள் மற்றும் வேலைபுரியும் சகஊழியர்களுடனான அன்பினை அல்லது அக்கறையை வெளிப்படுத்தும் செயல்பாடாக அன்பளிப்பு பொருட்களை வாங்குவது.

இதேபோன்று விருந்துபசார நிகழ்வுகள், நாம் அவர்களை அழைப்பது பின்னர் அவர்கள் எம்மை அழைப்பது, பரிமாறப்படும் மதுபானங்கள் என செலவுகள் கட்டுமீறிச் சென்று கொண்டிருக்கும்.

இது தவிரந்த மார்கழி மாதம் 26ம் திகதி Boxing day என ஆங்கிலத்தில் அழைக்கப்படும் இந்த கலாசாரத்தின் அதிமுக்கிய நாளாக கருதமுடியும் காரணம், இலத்திரனியல் பொருட்கள் குறிப்பாக தொலைக்காட்சி, கணினி, கைத்தொலைபேசி, கணினிக்கான மென்பொருட்கள் மற்றும் தளபாட நிறுவனங்கள் விற்க முடியாமல் இருந்த இந்த வருடத்துக்கான இருப்புகளை கழிவு விலையில் விற்கும் நாளாக அமைகின்றது. சில நிறுவனங்கள் இதனை ஒரு வாரமாக கொண்டாடுவார்கள். இதற்குள் மோட்டார் வாகன விற்பனையும் உள்ளடங்கும்.

இக்காலத்தில் சிலர் கழிவு விலைகளின் கவர்ச்சியால் தமக்கு அவசியம் தேவைப்படாத பொருட்களையும் வாங்கி வைத்திருப்பார்கள். பெரும்பாலானவர்கள் கடன் அட்டையின் மூலமே கொள்வனவு செய்கின்றார்கள். அதற்கான தொகையை 30 நாட்களுக்குள் திருப்ப செலுத்த முடியாத நிலையில் 19 சதவீதத்தில் இருந்து 24 சதவீத வட்டியை செலுத்த வேண்டியிருக்கும். இப்படியான நிலையில் உள்ளவர்கள் கழிவு விலையில் வாங்கிய விலை அத்துடன் அதற்காக கடன் அட்டைக்கு செலுத்திய வட்டியை கூட்டிப்பவர்கள் எத்தனை பேர்?

பெரும்பாலான கனடிய மக்களின் கடன் அட்டைகள் இக்காலத்தில் ஏனைய மாதங்களுடன் ஒப்பிட்டு பார்க்கும்போது கூடிய கடன் தொகையை காட்டி நிற்கும்.

ஏறத்தாழ 27 சதவீதமான கனடியர்கள் தங்கள் வருமானத்தினை விட 800 டாலருக்கு மேற்பட கடந்த வருடம் செலவு செய்துள்ளார்களாம்.

ஒரு மனிதன் மகிழ்ச்சியாக அல்லது அமைதியாக வாழ்வதற்கு கடன், பகை, நோய் என்பன இருக்கக்கூடாது என சொல்லப்படுகின்றது. இதற்காக கடன் அட்டை இருக்கக்கூடாது என்பது பொருள் அல்ல, கடன் அட்டை இருமுனைக் கத்தி போல் அதனை பாவிக்கும்போது கவனமாக பாவித்தல் வேண்டும்.

கடன் அட்டையை பகுத்தறிவின் துணைகொண்டு பக்குவமாக பாவித்தால் அது எமக்கு நண்பன், மாறாக இதற்கு எதிர்மாறாக பாவித்தால் எமக்கு எதிரி.

பொருளாதாரம் கஞ்சல்தனமானவர்களையோ அல்லது ஊதாரித்தனமானவர்களையோ ஆய்வு செய்வதில்லை. பகுத்தறிவின் துணைகொண்டு பணத்தினை சிக்கனமாக செலவு செய்பவனையே ஆய்வு செய்யும்.

எனவே பண்டிகைக் காலமான இந்த மாதத்தில் தேவைகள், ஆசைகள் என்பதினை வரையறுத்து தமது வருமானத்தினையும் கருத்தில் கொண்டு குளிர்கால விடுமுறையை மகிழ்ச்சியாக கொண்டாடுங்கள்.

# R & S AUTO SALES

Top Quality Used Car Dealer

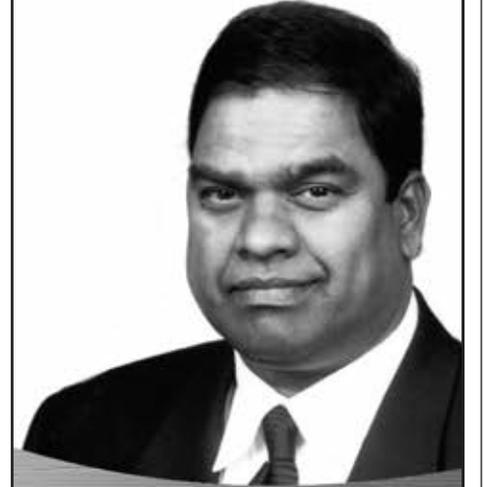
வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட  
வாகனங்களை விற்பது எமது விசேட திறன்

## 36 வருட அனுபவம்



HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS

We Sell Bank Reposed Cars  
Accident Vehicle Repair  
Computerized Painting  
Motor Vehicle Accident  
Traffic Tickets



தமது சிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற

Radha

**R & S Auto Sales Inc.**  
**Radha Motor Inc.**

3030 Markham Road  
Scarborough, ON

**416-412-3838**  
**416-836-5825**

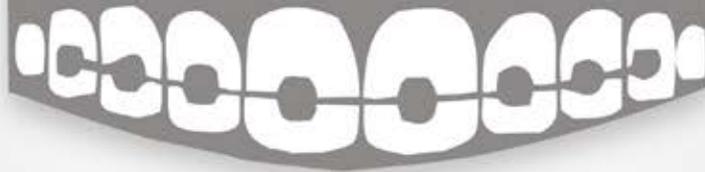


# **DR. ILLANGO & ASSOCIATES**

## **ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT**

Dental Office

**BRACE FOR A GREAT SMILE**



### **SCARBOROUGH**

Kennedy / Finch

3852 Finch Ave. East  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON  
Tel: 416-292-7004  
905-47 BRACE (27223)

### **BRAMPTON / MISSISSAUGA**

Steeles / Hurontario

7920 Hurontario Street  
Unit # 37  
Brampton, ON  
Tel: 905-457-1700

### **MARKHAM**

Markham / 16th  
(New Location)

9500 Markham Road  
Unit # 107  
Markham, ON  
905-47 BRACE (27223)

# FREE! Real Estate Classes

## Successful Real Estate Office With Over 425 Salespeople



- \*No Franchise Fees
- \*No Monthly Fees
- \*No Desk Fees

- Over 425 Salespersons.
- Top 5<sup>th</sup> Listing Office in Canada
- Weekly Training, Full Services Office
- 24 Hrs Access to the Office
- Office Open 7 Days/ Week Including Holidays

**International Award Winning Office**  
**Top 4<sup>th</sup> HomeLife Office In Canada-2015**  
Over 2000 Sq.Ft Office Located @ Markham Rd & Steeles Ave E.



HomeLife /Future Realty Inc., Brokerage  
205-7 Eastvale Dr., Markham, Ontario, L3S 4N7  
Bus: 905.201.9977 | 416.264.0101  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED



**Selva Vettyvel**  
Broker of Record  
Tel:416-568-4301

## வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..

கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்



அடமான (Mortgage)  
ஒழுங்குகளும்  
செய்து கொடுக்கப்படும்



**கமல் நவரத்னம்**  
**Kamal Navaratnam**  
Sales Representative

Direct: **416-671-4815**  
E mail: kamalhomesale@gmail.com



HomeLife/Future Realty Inc.  
Brokerage  
205-7 Eastvale Drive  
Markham ON, L3S 4N8  
Bus: (905) 201-9977  
Fax: (905) 201-9229  
Independently Owned and Operated

Trusted and reliable services